



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN

OFFENES VERFAHREN ÜBER EU-SCHWELLE

**Ausschreibung für den Zuspruch der
Dienstleistung für den bewaffneten
Sicherheitsdienst mit fixer
Überwachung und zum bewaffneten
Inspektionsdienst**

**gemäß den Normen des GvD Nr.
36/2023**

**Auswahl des Angebots nach dem
Kriterium des wirtschaftlich
günstigsten Angebots NACH PREIS UND
QUALITÄT**

elektronische Vergabe

**Verwaltungsakt mit dem entschieden
wird, den Vertrag abzuschließen:
Entscheidung des Amtsdirektors Nr.
526/2024**

DISCIPLINARE DI GARA

PROCEDURA APERTA SOPRA SOGLIA EUROPEA

**Gara per l'affidamento del servizio di
vigilanza armata con piantonamento
fisso e di vigilanza armata ispettiva**

ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023

**Selezione dell'offerta secondo il criterio
dell'offerta economicamente più
vantaggiosa AL PREZZO E QUALITÀ**

gara telematica

**Determina a contrarre:
Determinazione del Direttore d'Ufficio
n. 526/2024**



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

CODICE DI GARA / AUSSCHREIBUNGSKODE:	030874/2025
CUI:	S00121630214202300022
FASCICOLO/FASZIKEL:	DGA008-vigilanza armata procedura aperta 2025-2030
IMPORTO/BETRAG	301.991,25 €
DURATA CONTRATTUALE / VERTRAGSDAUER:	60 MESI/MONATE



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

TEIL I

EINREICHUNG DER ANGEBOTE UND ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

1.1 Einleitende Informationen

Das Institut für den Sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (in der Folge auch Wobi, Wohnbauinstitut, „Auftraggeber“ oder „Vergabestelle“) im Sinne des Art. 71 des GvD Nr. 36/2023 (in der Folge auch „Kodex“) und Art. 33 des LG Nr. 16/2015 schreibt ein offenes Verfahren aus für den bewaffneten Sicherheitsdienst mit fixer Überwachung und einen bewaffneten Inspektionsdienst im Sitz des Wobi in der Mailandstraße Nr. 2 in Bozen und im Arbeiterwohnheim des Wobi in der Luis-Zuegg-Straße Nr. 78 in Meran.

Die Vergabe wird durch das GvD 36/2023 i.d.g.F., das Landesgesetz 16/2015 sowie den Bestimmungen dieser Ausschreibungsbedingungen geregelt.

Die Vergabe wird durch die Ausschreibungsbekanntmachung, durch vorliegende Ausschreibungsbedingungen und durch deren Anlagen geregelt, die auf dem Vergabeportal unter folgender Anschrift zur Verfügung gestellt werden:

www.ausschreibungen-suedtirol.it

Für sämtliche, in diesen Ausschreibungsbedingungen nicht geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Die Vorschriften dieser Ausschreibungsbedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) ist Dr. Wilhelm Palfrader, Generaldirektor des Wobi.

Verantwortlicher für die Vertragsausführung ist Dr. Kurt Mair, Direktor des Personalamts und Organisation.

Verfallstermin für die Abgabe der Angebote: 12.05.2025, 12:00 Uhr.

PARTE I

PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E AMMISSIONE ALLA GARA

1. INDICAZIONI GENERALI

1.1 Informazioni preliminari

L'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito anche Ipes o "committente" o "stazione appaltante") indice, ai sensi dell'art. 71 del D.Lgs. n. 36/2023 (di seguito anche "codice") e art. 33 della LP n. 16/2015, una procedura aperta per la vigilanza armata con piantonamento fisso e una vigilanza armata ispettiva presso la sede dell'Ipes in via Milano n. 2 a Bolzano e presso la casa albergo per lavoratori dell'Ipes in via Luis Zuegg n. 78 a Merano.

L'appalto è disciplinato dal D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., dalla legge provinciale 16/2015 e dalle disposizioni di cui al presente disciplinare.

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati che sono disponibili sul portale al seguente indirizzo:

www.bandi-altoadige.it

Per tutto quanto non regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

Il Responsabile Unico del Progetto (RUP) è il dott. Wilhelm Palfrader, Direttore Generale dell'Ipes.

Direttore per l'esecuzione del contratto (DEC) è il dott. Kurt Mair, Direttore del ufficio personale e organizzazione.

Termine perentorio di fine ricezione delle offerte: 12.05.2025, ore 12:00.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Ort, Datum und Zeitpunkt der Öffnung der Angebote: 13.05.2025 um 9:00 Uhr im Wobi Sitz in Bozen, Amba Alagi Straße 24. Da es sich um ein telematisches Verfahren handelt, erfolgt die Öffnung der elektronischen Umschläge, im Sinne des Art. 6, Abs. 8 des LG Nr. 16/2015, in NICHT öffentlicher Sitzung ohne Anwesenheit von Wirtschaftsteilnehmern.

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandenen Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum achten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.

Gemäß Art. 88, Abs. 3 des GvD Nr. 36/2023 werden die Antworten auf sämtliche zeitgerecht angeforderte Anfragen spätestens 6 (sechs) Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe erteilt.

Die Antworten auf weitere Anfragen kurz vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe werden im Rahmen des Möglichen und des für die Vergabestelle organisatorisch Durchführbaren erteilt.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Die dem Angebot beigelegten Eigenerklärungen, Unterlagen und das Angebot selbst müssen zwingend auf Italienisch oder auf Deutsch verfasst sein, ansonsten ist eine beglaubigte Übersetzung der Unterlagen beizulegen, widrigenfalls wird das Angebot ausgeschlossen, mit Ausnahme von Broschüren und ähnlicher Dokumentation, welche in englischer Sprache beigelegt werden können.

Data, ora e luogo dell'apertura delle offerte: 13.05.2025 ore 9:00 presso la sede Ipes a Bolzano, via Amba Alagi 24.

Trattandosi di procedura telematica l'apertura delle buste elettroniche avverrà, ai sensi dell'art 6, comma 8 della LP n. 16/2015, in seduta NON pubblica senza la presenza di operatori economici.

Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul portale all'indirizzo www.bandialtoadige.it.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale entro e non oltre l'ottavo giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 88, comma 3 del D.Lgs. 36/2023, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno 6 (sei) giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.

Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l'approssimarsi del termine di scadenza delle offerte verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante.

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste formulate in lingua italiana o tedesca.

Le autocertificazioni, i documenti e l'offerta presentati in gara devono essere espressi, a pena di esclusione, in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredati di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca, ad eccezione di dépliant e documentazione simile che può essere presentata in lingua inglese.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben, sowie auf dem Portal veröffentlicht hat.

Le eventuali comunicazioni o rettifiche agli atti di gara saranno inviate al richiedente attraverso l'indirizzo mail indicato in sede di registrazione, nonché pubblicate sul portale.

1.2 Gegenstand, Betrag und Dauer der Vergabe

1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto

1.2.1 Gegenstand der Vergabe

Gegenstand des Auftrags ist ein bewaffneter Sicherheitsdienst mit fixer Überwachung und ein bewaffneter Inspektionsdienst im Sitz des Wobi in der Mailandstraße Nr. 2 in Bozen und im Arbeiterwohnheim des Wobi in der Luis-Zuegg-Straße Nr. 78 in Meran.

1.2.1 Oggetto dell'affidamento

L'incarico ha ad oggetto la vigilanza armata con piantonamento fisso e una vigilanza armata ispettiva presso la sede dell'Ipes in via Milano n. 2 a Bolzano e presso la casa albergo per lavoratori dell'Ipes in via Luis Zuegg n. 78 a Merano.

CPV:

79710000-4 Servizi di sicurezza/ Dienstleistungen von Sicherheitsdiensten

Der Kollektivvertrag der anzuwenden ist, gemäß Art. 11, Abs. 2 des GvD Nr. 36/2023, ist der NAKV „Istituti ed aziende del settore vigilanza privata e servizi fiduciari“.

Il contratto collettivo nazionale di lavoro da applicare ai sensi dell'art. 11, comma 2 del D.Lgs. n. 36/2023 è il CCNL Istituti ed aziende del settore vigilanza privata e servizi fiduciari.

1.2.2 Vertragsdauer je Los

60 Monate voraussichtlicher Beginn ab dem 02.05.2025.

1.2.2 Durata dell'incarico per ogni lotto

60 mesi inizio presunto dal 02.05.2025.

1.2.3 Betrag der Vergabe

Geschätzter Höchstbetrag (inkl. Sicherheitskosten und Optionen, Kosten der Arbeitskräfte, ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben):

1.2.3 Ammontare dell'affidamento

Valore massimo stimato (inclusi oneri di sicurezza ed opzioni, costo della manodopera, al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge):

301.991,25 €

Betrag der Leistungen auf welchen der Preisabschlag angeboten wird (in der Folge mit **Ausschreibungsgrundbetrag** bezeichnet):

Importo delle prestazioni per il quale viene offerto un ribasso (di seguito denominato **importo a base di gara**):

274.537,50 €

(ohne MwSt.) (IVA esclusa)

davon dem Abschlag nicht unterworfenene Kosten für Interferenzen:

di cui oneri da interferenza non soggetti a ribasso:

0,00 €

(ohne MwSt.) (IVA esclusa)



Es ist außerdem folgende Option vorgesehen:

▪ **Technische
Vertragsverlängerung**

Es ist eine eventuell notwendige Vertragsverlängerung, im Sinne des Art. 120, Abs. 10 des GvD Nr. 36/2023, von höchstens 6 Monaten vorgesehen, auf die der gebotene Abschlag angewandt wird und bis zu einem Höchstbetrag von:

27.453,75 €
(ohne MwSt.) (IVA esclusa)

Gemäß Art. 41, Abs. 13 des GvD Nr. 36/2023 wurden in der Ausschreibungssumme die Kosten für die Arbeitskraft laut ministeriellen Tabellen berücksichtigt.

È inoltre prevista le seguente opzione:

▪ **Proroga tecnica**

È prevista un'eventuale proroga tecnica del contratto, ai sensi dell'art. 120, comma 10 del D.Lgs. 36/2023, sulla quale si applica il ribasso offerto, per un massimo di 6 mesi e fino ad un importo massimo di:

Ai sensi dell'art. 41, comma 13 del D.Lgs. n. 36/2023 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera in base alle tabelle ministeriali.

1.2.4 Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis (30%) und Qualität (70%) gemäß Art. 108, Abs. 2 des GvD Nr. 36/2023, mittels prozentuellem Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag ausgewählt.

Im Sinne des Art. 33, Absatz 11 des LG 16/2015, ist die folgende Mindestpunktzahl für die Qualität vorgesehen:

- Gesamtsumme der Qualitätskriterien (**technisches Angebot**): **Mindestpunkte 40** (vor Parameterangleichung).

► Falls die obengenannte Mindestpunktzahl für die Qualität, vor Durchführung der Parameterangleichung, nicht erreicht wird, führt dies zum Ausschluss von der Zuteilung der Punktzahl für den Preis und das wirtschaftliche Angebot wird nicht geöffnet.

Die Parameterangleichung wird nur auf die Angebote über der Mindestpunktzahl durchgeführt.

Für die Vergabe der Punktzahl für das Element „Preis“ wird folgende Formel angewandt:

1.2.4 Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo (30%) e qualità (70%) ai sensi dell'art. dell'art. 108, comma 2 del D.Lgs. 36/2023 e secondo il metodo del ribasso percentuale sull'importo a base di gara.

Ai sensi dell'art. 33, comma 11 della LP n. 16/2015 sono previsti i seguenti punteggi di qualità minimi:

- somma totale criteri qualitativi (**offerta tecnica**): **punteggio minimo 40** (prima della riparametrazione).

► Il mancato raggiungimento del punteggio di qualità minimo, prima della riparametrazione, di cui sopra comporta l'esclusione dall'assegnazione del punteggio prezzo e la non apertura dell'offerta economica.

La riparametrazione è effettuata solo sulle offerte che superano la soglia di sbarramento.

La formula utilizzata per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" è la seguente:



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Umgekehrte Proportionalität

Proporzionalità inversa:

$$C_i = O_{\min}/O_i$$

Punktzahl/punteggio:

$$PE_i = C_i \cdot P_{\max}$$

Dabei sind:

Dove:

C_i = dem n -ten Bieter zugewiesener Koeffizient

$O_{\min}$ = Betrag günstigstes Angebot

O_i = Betrag des zu bewertenden Angebotes

PE_i = Punktezah für das Element Preis

$P_{\max}$ = Höchstpunktezah

C_i = coefficiente attribuito al concorrente i -esimo

$O_{\min}$ = importo offerta migliore

O_i = importo offerta in esame

PE_i = punteggio economico

$P_{\max}$ = punteggio massimo

Den Zuschlag erhält derjenige, der das wirtschaftlich günstigste Angebot abgegeben hat, d.h. der die höchste Gesamtpunktzahl erreicht hat, die sich aus der Summe der für das technische Angebot vergebenen Punkte und der für das wirtschaftliche Angebot vergebenen Punkte, nach der folgenden Formel ergibt:

L'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del soggetto che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa, e cioè che avrà ottenuto il punteggio complessivo più alto risultante dalla somma del punteggio attribuito all'offerta tecnica e del punteggio attribuito all'offerta economica in base alla seguente formula:

$$PTOT = PT + PE$$

wobei

PTOT = Gesamtpunktzahl;

PT = Erreichte Punktzahl durch das technische Angebot (d.h. die Summe aller erreichten Punkte in den einzelnen technischen Sub-Kriterien);

PE = Erreichte Punktzahl durch das wirtschaftliche Angebot.

$$PTOT = PT + PE$$

dove

PTOT = punteggio totale;

PT = punteggio conseguito dall'offerta tecnica (inteso come somma dei punteggi conseguiti per i singoli sub-criterio di natura tecnica);

PE = punteggio conseguito dall'offerta economica.

1.2.5 Ort der Ausführung und Lokalausgleich

Ort der Ausführung **Bozen und Meran**

Lokalausgleich: nicht vorgesehen

1.2.5 Luogo di esecuzione e sopralluogo

Luogo di esecuzione **Bolzano e Merano**

Sopralluogo: non previsto

1.3 IT-Voraussetzungen

Die Teilnahme an diesem elektronischen Vergabeverfahren ist nach der Identifizierung für alle Wirtschaftsteilnehmer offen, die die entsprechenden IT-Voraussetzungen haben:

Die Teilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben, müssen sich über „Registrierung im Adressenverzeichnis“ im System anmelden. Die Registrierung ist kostenlos. Der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet werden, sind für die Teilnahme

1.3 Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici:

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione "Registrazione indirizzario". La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

an den Ausschreibungsverfahren über das Portal notwendig.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien müssen die Dokumente mit gültiger digitaler Unterschrift unterzeichnen, die von einer Stelle zertifiziert ist, die im öffentlichen Verzeichnis der AgID-akkreditierten Zertifizierungsstellen (<http://www.agid.gov.it>)

gemäß Art. 29, Abs. 1 des GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 aufscheint. Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien können bei Fehlen einer digitalen Unterschrift die Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen. Es wird darauf hingewiesen, dass die digitale Unterschrift gemäß Art. 1, Abs. 1, Buchst. s) des GvD Nr. 82/2005 eine besondere Art von qualifizierter elektronischer Signatur darstellt.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in anderen Ländern der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit einer qualifizierten elektronischen Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit fortgeschrittener elektronischer Signatur gemäß international anerkannten Standards unterzeichnen, wobei aufscheinen muss, dass die Signatur bei Verfahren derselben Art im Herkunftsland anerkannt ist. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen dabei in einem auch unterschrittslosen Dokument die Modalitäten darlegen, durch die die Vergabestelle online über die Zertifizierungsstelle die Authentizität der Unterschrift prüfen kann.

Geben die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU jedoch die Modalitäten zur Online-Überprüfung über die Authentizitätszertifizierungsstelle nicht an, könnte die Vergabestelle nicht in der Lage sein, die Authentizität der Signatur zu überprüfen - ►mit folgendem Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers aus dem Ausschreibungsverfahren.

di registrazione sono necessari per partecipare alle procedure di gara indette attraverso il Portale.

Gli operatori economici nazionali dovranno firmare i documenti con firma digitale in corso di validità rilasciata da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AgID (<http://www.agid.gov.it>),

come previsto all'art. 29, comma 1, del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82. In mancanza di una firma digitale gli operatori economici nazionali potranno firmare i documenti con firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS. Si fa presente che ai sensi dell'art. 1, comma 1, lett. s del D.Lgs. 82/2005 la firma digitale è un tipo particolare di firma elettronica qualificata.

In mancanza di una firma digitale, gli operatori economici con sede in UE dovranno firmare i documenti con una firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS.

In mancanza di firma digitale, gli operatori economici aventi sede fuori dall'Unione Europea dovranno firmare i documenti con firma elettronica avanzata secondo gli standard internazionalmente riconosciuti, purché vi sia evidenza che quella firma sia accettata nel paese di origine in caso di procedure dello stesso tipo. In tal caso l'operatore economico dovrà fornire, in un documento anche non firmato, le modalità tramite le quali la stazione appaltante potrà verificare tramite una connessione online con l'autorità di certificazione l'autenticità della firma.

Qualora l'operatore economico avente sede fuori dall'Unione Europea non indichi le modalità di verifica tramite una connessione online con l'autorità di certificazione dell'autenticità della firma, la stazione appaltante potrebbe non essere in grado di verificare l'autenticità della sottoscrizione, ►con conseguente esclusione dell'operatore economico dalla procedura di gara.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der Account (Username und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: die Bieter sind verpflichtet, ihn mit größter Sorgfalt zu verwahren, vertraulich zu behandeln, nicht zu verbreiten oder jedenfalls nicht an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer eigenen ausschließlichen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

Es werden auf jeden Fall nur die Angebote als gültig angesehen, die unter Verwendung der genannten Instrumente abgegeben werden, außer in den Fällen, in denen das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

2. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE TEILNEHMER

2.1 Teilnehmer gemäß Art. 65 des GvD 36/2023

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Bieter gemäß Art. 60 des GvD 36/2023 zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammenschluss oder einem Konsortium nach Art. 67 und 68 des GvD 36/2023 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die Anforderungen hinsichtlich der beruflichen Eignung und der **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 100 des GvD 36/2023, so wie im Abschnitt 3. der gegenständlichen Ausschreibungsbedingungen festgelegt, und die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 und 95 des GvD Nr. 36/2023, erfüllen.

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte Bewerber, Bieter sowie Zuschlagsempfänger muss der Ausschreibungsstelle unverzüglich

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (Username e password), necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta eccetto che nei casi di comprovata indisponibilità oggettiva di funzionamento del sistema telematico.

2. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

2.1 Operatori di cui all'art. 65 del D.Lgs. 36/2023

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 60 del D.Lgs. 36/2023, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 67 e 68 del D.Lgs. 36/2023, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei requisiti di idoneità professionale e **di ordine speciale** di cui all'articolo 100 del D.Lgs. n. 36/2023, rispettivamente come definito al punto 3. del presente disciplinare di gara e dei **requisiti di ordine generale** prescritti dagli artt. 94 e 95 D.Lgs. 36/2023.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'autorità di gara.



mitgeteilt werden.

2.1.1 Bietergemeinschaften und Konsortien

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 67 und 68 des GvD 36/2023.

Konsortien gemäß Art. 65, Abs. 2, Buchst. d) des GvD 36/2023 müssen bei der Vorlage des Angebots angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Handelt es sich, gemäß Art. 67, Abs. 4 GvD 36/2023, bei dem ausführenden Konsortiumsmitglied wiederum um ein Konsortium im Sinne von Art. 65, Abs. 2 Buchst. d) muss es bei der Angebotsabgabe die Mitglieder des Konsortiums angeben, für die es teilnimmt.

Es findet Art. 68, Abs. 14 des GvD 36/2023 Anwendung.

Die Konsortien können gemäß Art. 65, Abs. 2, Buchstaben b), c) und d) des GvD 36/2023 mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur an der Ausschreibung teilzunehmen, sofern dieses sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

2.1.2 Vernetzungen von Unternehmen

Die Teilnahme von Unternehmen von gegründeten oder noch zu gründenden Vernetzungen von Unternehmen ist gemäß Art. 3, Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, umgewandelt mit Änderungen des Gesetzes Nr. 33 vom 9. April 2009, zulässig.

2.2 Verbot der subjektiven Abänderung

Die Änderung von Konsortien und Zusammenschlüssen ist nur innerhalb der vom Art. 97 und Art. 68, Abs. 17 des GvD 36/2023 festgelegten Fristen zulässig.

2.1.1 Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 67 e 68 del D.Lgs. 36/2023.

I consorzi di cui all'art. 65, comma 2, lett. d) del D.Lgs. 36/2023 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

Se, ai sensi dell'art. 67, comma 4 del D.Lgs. 36/2023, il consorziato esecutore è nuovamente un consorzio ai sensi dell'art. 65, comma 2, lettera d), deve indicare i consorziati per i quali partecipa al momento della presentazione dell'offerta.

Si applica l'art. 68, comma 14 del D.Lgs. 36/2023.

I consorzi di cui all'art. 65, comma 2, lett. b), c) e d) del D.Lgs. 36/2023, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

2.1.2 Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni costituite o costituende tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter del D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla l. 9 aprile 2009, n. 33.

2.2 Divieto di modificazioni soggettive

La modifica dei consorzi e dei raggruppamenti è ammissibile solo nei termini indicati dall'articolo 97 e dall'art. 68, comma 17 del D.Lgs. 36/2023.



2.3 Ausländische Bieter

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme im Ausland ansässiger Wirtschaftsteilnehmer laut Art. 65, Abs. 1 des GvD 36/2023 zulässig:

Unbeschadet der im Folgenden aufgeführten Angaben ist die Qualifizierung zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen für Wirtschaftsteilnehmer zulässig, die in anderen Mitgliedstaaten der EU sowie in Ländern ansässig sind, welche die Vereinbarung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß Anlage 4 der Vereinbarung zur Einrichtung der Welthandelsorganisation unterzeichnet haben, oder in Ländern, die auf der Grundlage sonstiger Vorschriften des internationalen Rechts oder bilateraler mit der Europäischen Union oder mit Italien geschlossener Abkommen, die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen auf Gegenseitigkeit ermöglichen.

Diese Wirtschaftsteilnehmer qualifizieren sich für die einzelne Ausschreibung, indem sie Unterlagen vorweisen, die den in den jeweiligen Ländern geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und geeignet sind, zu beweisen, dass alle für die Qualifizierung und Teilnahme der italienischen Wirtschaftsteilnehmer vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Wurde vom anderen EU-Mitgliedstaat kein Dokument oder Nachweis ausgestellt, gilt eine beeidigte Erklärung bzw. in den Mitgliedstaaten, in denen keine solche Erklärung vorgesehen ist, eine vom Betroffenen vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der im Ursprungs- oder Herkunftsland befugt ist, eine solche Erklärung entgegenzunehmen, abgegebene Erklärung als ausreichender Beweis.

Verlangt die Vergabestelle die berufliche Eignung gemäß Art. 100, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023 von einem nicht in Italien ansässigen Staatsbürger eines anderen EU-Mitgliedstaates, kann ein Nachweis der Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister gemäß Art. 100, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023, ebd. gemäß den dort geltenden Bedingungen gemäß Anhang

2.3 Concorrenti stranieri

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 65, comma 1 del D.Lgs. 36/2023:

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione Mondiale del Commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 100, comma 1, lett. a) del D.Lgs. 36/2023, al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione ai sensi dell'art. 100, comma 1, lett. a) del D.Lgs. 36/2023 secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

II.11 des GvD 36/2023 mittels eidesstattlicher Erklärung oder gemäß den im Niederlassungsland geltenden Modalitäten nachweisen.

Wirtschaftsteilnehmer der Mitgliedstaaten, die nicht in den genannten Anhängen aufgeführt sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass der vorgelegte Nachweis von einem in dem Land, in dem sie ansässig sind, eingerichteten Berufsverzeichnis oder Handelsregister ausgestellt wurde.

2.4 Berufliche Zuverlässigkeit

Die Vergabestelle behält sich vor, jene Bieter von der Ausschreibung auszuschließen, für welche keine angemessene berufliche Zuverlässigkeit vorausgesetzt werden kann; dies ist etwa der Fall, wenn aus den verfügbaren Daten im EDV-Register der Aufsichtsbehörde (Casellario Informatico dell'Autorità) hervorgeht, dass der Bieter bei der Ausführung von Aufträgen, auch für andere Auftraggeber, grob nachlässig und in schlechtem Glauben gehandelt oder schwerwiegende Fehler begangen hat.

3. Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Allgemeine Anforderungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 94 und Art. 95 des GvD Nr. 36/2023 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen;
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die im Zusammenhang mit der Dienstleistung der Ausschreibung stehen.
- c) Zur Ausübung des Dienstes muss das Unternehmen im Besitz der Lizenz gemäß Artikel 134 des T.U.L.P.S. (Einheitstext der Gesetze für öffentliche Sicherheit) für die autonome Provinz Bozen sein.

Die oben unter Buchstabe a), b) und c) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

►Das Fehlen einer der oben

di cui all'Allegato II.11 del D.Lgs. 36/2023, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto È stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

2.4 Affidabilità professionale

La stazione appaltante si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale giacché, in base ai dati contenuti nel Casellario Informatico dell'Autorità, risultano essersi resi responsabili di comportamenti di grave negligenza e malafede o di errore grave nell'esecuzione di servizi affidati anche da altre stazioni appaltanti.

3. Requisiti di partecipazione

3.1 Requisiti generali

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

- a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui agli articoli 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi in oggetto di gara o presso i competenti ordini professionali.
- c) per poter svolgere il servizio l'impresa di vigilanza deve essere in possesso della licenza ai sensi dell'articolo 134 del vigente T.U.L.P.S. per la Provincia autonoma di Bolzano.

I requisiti di cui alla lettera a), b) e c) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

►Il mancato possesso dei requisiti



angegebenen Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

3.2 Besondere Anforderungen

d) **Ausführung in den letzten drei Jahren von Dienstleistungen, welche mit den ausgeschriebenen vergleichbar sind und dessen Gesamtbetrag nicht geringer als 80.000,00 €** ist, nachweisbar durch das Ausfüllen der durch den Auftraggeber vorbereiteten Anlage S „Liste der gleichwertigen Dienstleistungen“, mit Angabe des Betrags, des Zeitpunkts der Dienstleistung sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers. Die Liste ist in allen Feldern auszufüllen und vom Rechtsvertreter des Bieters digital zu unterschreiben.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessensvereinigungen) müssen alle den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Anforderungen gemäß den Buchstaben a), b) und c) erfüllen. Was hingegen die Anforderung gemäß Buchst. d) betrifft, muss der Mandatar die Voraussetzung im Vergleich zu den Mandanten mehrheitlich besitzen.

►Die besonderen Anforderungen müssen im Moment der Abgabe des Angebots besessen werden. Der fehlende Besitz der Voraussetzungen stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar.

►Das Fehlen einer der allgemeinen Anforderungen laut Art. 94 und Art. 95 des GvD 36/2023, oder Falschangaben der beteiligten Subjekte, sowie das Fehlen der besonderen Teilnahmeanforderungen, wie laut diesen Ausschreibungsbedingungen angegeben, stellt einen Ausschlussgrund vom Verfahren dar.

Gemäß Art. 27, Absatz 2 des LG 16/2015 gilt die Teilnahme am Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen näher

sopra elencati è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

3.2 Requisiti di ordine speciale

d) **Aver eseguito ed ultimato nell'ultimo triennio servizi analoghi a quelli oggetto della gara per un importo complessivo non inferiore ad € 80.000,00** da comprovare mediante presentazione dell'elenco predisposto dalla stazione appaltante nell'allegato S "Elenco dei servizi analoghi", con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati delle prestazioni stesse, compilato in ogni sua parte e sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante dell'offerente.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a), b) e c), mentre per quanto riguarda il requisito di cui alla lett. d), esso dovrà essere posseduto dalla mandataria in misura maggioritaria rispetto alle mandanti.

►I requisiti di ordine speciale devono essere posseduti al momento della presentazione dell'offerta. Il mancato possesso dei requisiti costituisce, pertanto, causa di esclusione dalla gara.

►La mancanza di uno dei requisiti di ordine generale di cui agli articoli 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023, oltre all'ipotesi di falsità delle dichiarazioni, nonché la mancanza di uno dei requisiti di ordine speciale, indicati in questo disciplinare di gara, costituisce causa di esclusione dalla gara.

Ai sensi dell'art. 27, comma 2 della LP 16/2015, la partecipazione alla procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**ausgeführten und eventuell
vollständigen allgemeinen und
besonderen Voraussetzungen.**

Die öffentlichen Auftraggeber nehmen die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nach Bewertung der Angebote vor seitens des Zuschlagsempfängers mittels des FVOE.

Sämtliche subjektive Umstände des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Ausschreibungsbehörde unverzüglich mitzuteilen.

Zudem wird mit der Teilnahme am Verfahren der Ehrenkodex des WOBI angenommen, der auf der Homepage des Instituts eingesehen werden kann.

<http://www.wobi.bz.it/de/wobi/ehrenkodex.asp>

Ausschlussgründe sind:

► das Fehlen einer der allgemeinen Anforderungen laut Art. 94 und Art. 95 des GvD Nr. 36/2023 sowie bei Falschangaben von Erklärungen durch die beteiligten Subjekte;

► laut Art. 101, Abs. 2 des GvD 36/2023 das ergebnislose Verstreichen der Frist, welche von der Vergabestelle dem Teilnehmer zugewiesen worden ist, damit die vorgesehenen Ersatzerklärungen abgegeben, vervollständigt oder in Ordnung gebracht werden können;

► das Fehlen der besonderen Anforderungen für die Teilnahme laut Ausschreibungsbedingungen (die besonderen Anforderungen müssen im Moment der Abgabe des Angebots oder des Teilnahmeantrags und der Vertragsunterzeichnung besessen werden. Der fehlende Besitz oder der Verlust der Voraussetzungen stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar).

Weitere Ausschlussgründe:

- im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft:

► fehlende Unterzeichnung des Angebots durch alle Wirtschaftsteilnehmer;

► fehlende Verpflichtung zur Gründung

**eventualmente integrati dal presente
disciplinare di gara.**

La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario successivamente alla valutazione delle offerte e in capo all'aggiudicatario tramite il FVOE.

Ogni vicenda soggettiva dei partecipanti è tempestivamente comunicata all'autorità di gara.

Inoltre, la partecipazione alla procedura implica l'accettazione del codice etico di IPES, che può essere visualizzato sulla homepage dell'Istituto.

<http://www.ip.es.bz.it/it/ip.es/codice-etico.asp>

Costituiscono causa di esclusione:

► la mancanza di uno dei requisiti soggettivi di cui agli articoli 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 oltre all'ipotesi di falsità delle dichiarazioni da parte di tutti i soggetti partecipanti;

► ai sensi dell'art. 101, comma 2 del D.Lgs. 36/2023, l'inutile decorso del termine assegnato dalla stazione appaltante al concorrente perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni sostitutive;

► la carenza dei requisiti di partecipazione indicati nel disciplinare di gara (i requisiti devono essere posseduti al momento della presentazione dell'offerta o della domanda di partecipazione e della stipula del contratto. Il mancato possesso o la perdita dei requisiti costituisce pertanto, causa di esclusione dalla gara).

Costituiscono altresì cause di esclusione:

- in caso di RTI costituendo:

► mancata sottoscrizione dell'offerta da parte di tutti gli operatori economici;

► mancato impegno alla costituzione del



der Bietergemeinschaft – im Falle eines Zuschlags – mittels Erteilung eines gemeinsamen Sonderauftrags mit Vertretungsmacht an ein Mitgliedsunternehmen, das bereits bei Angebotsabgabe als federführendes bestimmt worden ist;

- im Falle einer gegründeten Bietergemeinschaft:

► Verletzung der Vorschriften über die Erteilung des Mandats (Art. 68 des GvD 36/2023);

► Verletzung des Verbots der stillen Gesellschaften.

3.3 Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Art. 104 des GvD 36/2023 kann der Bieter – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer Bietergemeinschaft gemäß Art. 65 des GvD 36/2023 – die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 3.2 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen bei anderweitigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 104 des GvD 36/2023 gemäß den Angaben im Abschnitt 4.1, Nr. (5) vorlegen.

► Die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, das dessen Kapazitäten nutzt, ist bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, verboten.

3.3.1 Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Hilfsunternehmen darf seinerseits nicht die Kapazitäten eines weiteren Subjekts nutzen.

► Ein und dasselbe Drittunternehmen darf nicht von mehreren Bietern in Anspruch genommen werden, ansonsten werden die Bieter ausgeschlossen, die dasselbe Unternehmen in Anspruch genommen haben.

3.3.2 Gesamtschuldnerische Haftung

raggruppamento - in caso di aggiudicazione della gara - mediante conferimento di mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno degli operatori stessi, già indicato in sede di offerta e qualificato come mandatario;

- in caso di associazione costituita:

► violazione delle prescrizioni relative al conferimento del mandato (art. 68 del D.Lgs. 36/2023);

► violazione del divieto di associazione in partecipazione.

3.3 Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'art. 104 del D.Lgs. 36/2023, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 36/2023 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 3.2 avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 104 del D.Lgs. 36/2023 come più avanti specificato al paragrafo 4.1, n. (5).

► Non è ammessa la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese.

3.3.1 Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie. L'ausiliaria non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

► Non è ammesso che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, pena l'esclusione di tutti i concorrenti che si siano avvalsi della medesima impresa.

3.3.2 Responsabilità solidale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Der Teilnehmer und das Hilfsunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

3.4 Vereinfachte Kontrollen

Die Vergabestelle beschränkt die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, welche nach Bewertung der Angebote durchzuführen ist, auf den Wirtschaftsempfänger, der erster in der Rangordnung ist und auf dessen Hilfsunternehmen.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Unbeschadet dessen, dass der Besitz der Voraussetzungen ab dem Tag der Angebotsangabe vorliegen muss, fordern die öffentlichen Auftraggeber, falls nötig, den Wirtschaftsteilnehmer, der erster in der Rangordnung ist, dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb eines Termins von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern.

► Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht zu bestätigen vermögen, schließen die Vergabestellen den obengenannten Bieter aus, nehmen, falls geschuldet, den Einzug der Kaution vor und erstatten Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde.

4. MODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

4.1 Vorlagemodalitäten des Angebots

Die Vergabe wird durch die Bekanntmachung, diese Ausschreibungsbedingungen und die jeweiligen Anlagen geregelt.

Die Teilnehmer, die am Vergabeverfahren teilnehmen wollen, müssen innerhalb der in diesen Ausschreibungsbedingungen angegebenen Frist für die Angebotseinreichung, den

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

3.4 Controlli semplificati

La stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'operatore economico primo in graduatoria e alle relative imprese ausiliarie, successivamente alla valutazione delle offerte.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara.

Fermo restando che il possesso dei requisiti deve sussistere a far data dalla presentazione dell'offerta, le amministrazioni aggiudicatrici invitano, se necessario, l'operatore economico primo in graduatoria a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e documenti richiesti.

► Qualora la prova non è fornita o i chiarimenti non confermano il possesso dei requisiti richiesti, le amministrazioni aggiudicatrici escludono il suddetto concorrente, procedono all'escussione della relativa cauzione, qualora dovuta, e alla segnalazione del fatto all'Autorità competente.

4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

4.1 Modalità di presentazione dell'offerta

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati.

Per partecipare alla procedura di gara, gli operatori economici dovranno inserire nel portale, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine indicato nel presente disciplinare di gara,



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Teilnahmeantrag („Anlage A–Anagrafische Daten“) mit den nachfolgend vorgeschriebenen Unterlagen elektronisch einreichen.

Die elektronische Einreichung des Teilnahmeantrages und der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Bewerbers. Falls der Teilnahmeantrag und die vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen Vergabeportal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Falls Änderungen an den von der Plattform automatisch erzeugten Dokumenten vorgenommen werden, muss der Online-Vordruck neu ausgefüllt und ein neues Dokument erzeugt werden.

Die Vorlage des Angebots mittels Plattform ist beendet, sobald der Bewerber eine Nachricht mit Bestätigung des ordnungsgemäßen Empfangs und Uhrzeit der Registrierung angezeigt bekommt, unbeschadet der alleinigen Verantwortung für die korrekte digitale Unterschrift, welche ausschließlich beim Teilnehmer selbst liegt.

Für die Teilnahme an der Vergabe müssen folgende Unterlagen elektronisch eingereicht werden, indem sie in die entsprechenden Abschnitte hochgeladen werden:

Abgabebedingungen des Angebotes „Verwaltungstechnische Unterlagen – elektronischer Umschlag A“

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen, ► bei sonstigem Ausschluss, die folgenden Unterlagen ausgefüllt, ins Portal geladen und innerhalb der für die Abgabe des Angebots vorgesehenen Ausschlussfrist eingereicht werden:

(1) Anagrafische Daten

Das telematische System generiert automatisch das Dokument „**Anlage A – Anagrafische Daten**“. Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des

la domanda di partecipazione alla gara („Allegato A-Dati anagrafici“) oltre la seguente prescritta documentazione.

L'invio elettronico della domanda di partecipazione alla gara e della prescritta documentazione avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la domanda di partecipazione alla gara e la prescritta documentazione non dovesse pervenire nel portale, per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica, entro il termine prescritto, queste non potranno essere prese in considerazione.

In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di formulari on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del formulario on line ed ottenere un nuovo documento.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione, fermo restando che la corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

Per la partecipazione alla gara dovranno essere presentati in via elettronica i seguenti documenti mediante caricamento sul portale nelle apposite sezioni:

Modalità di presentazione dell'offerta “documentazione amministrativa – busta elettronica A”

Per la partecipazione alla gara dovranno essere compilati ed inseriti nel portale gare telematiche, ► a pena d'esclusione, i seguenti documenti entro il termine perentorio previsto per la presentazione dell'offerta:

(1) Dati anagrafici

Il sistema telematico genera automaticamente il documento „**Allegato A – Dati anagrafici**“. La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere



telematischen Systems zu ermöglichen. Das Dokument muss vom Rechtsvertreter des Anbieters digital unterschrieben werden. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums, wird das Vergabeportal für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft einen eigenen Antrag generieren, welcher von den betreffenden gesetzlichen Rechtsvertretern digital unterschrieben werden muss.

Im Falle der Teilnahme an mehreren Losen bezieht sich die Anlage A als Teilnahmeantrag, auf die Ausschreibung als Ganzes und nicht auf die einzelnen Lose.

(2) Teilnahmeerklärung

Der Teilnahmeantrag „Anlage A1“ in PDF-Format, von der Vergabestelle erstellt, muss vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (**oder mehrere Erklärungen (A1-bis)** bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen) mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

Im Falle einer bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen füllt jedes der teilnehmenden Unternehmen die **Anlage A1-bis** aus, während das federführende Unternehmen die **Anlage A1** ausfüllt.

Das Einzelunternehmen hingegen füllt immer nur die Anlage A1 aus.

Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss der Teilnahmeantrag die Verpflichtung enthalten, dass bei der Vertragsunterzeichnung der Unternehmen die Erteilung der Vollmacht jenem Subjekt zugewiesen wird, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.

Falls der Bieter sich vorbehält, um Weitervergabe zu ersuchen, muss dies, sowie die Leistungen und Quoten in der Anlage A1 angegeben werden.

Mit Bezug auf den Unterauftrag wird präzisiert, dass der Zuschlagsempfänger bei fehlender oder fehlerhafter diesbezüglicher

l'operatività del sistema telematico.

Il documento deve essere firmato digitalmente dal legale rappresentante. In caso di RTI o di Consorzio, il sistema genererà una domanda per ciascuna impresa facente parte del raggruppamento, che deve essere firmata digitalmente dai rispettivi legali rappresentanti.

In caso di partecipazione a più lotti, l'allegato A, quale istanza di partecipazione, si riferisce alla gara nel suo complesso e non ai singoli lotti.

(2) Dichiarazione di partecipazione

La dichiarazione di partecipazione "Allegato A1", in formato PDF, predisposta dalla stazione appaltante, deve essere compilata in ogni sua parte e sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni (A1-bis)** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi).

In caso di RTI consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, l'impresa mandante/le imprese mandanti ciascuna deve compilare l'**allegato A1-bis**, mentre la capogruppo compila l'**allegato A1**.

L'impresa singola invece compila sempre solo l'allegato A1.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione di partecipazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell'allegato A1, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni e quote.

Con riferimento al subappalto si precisa che l'erroneità e/o la mancanza della relativa dichiarazione preclude

Erklärung keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung eigenständig ausführen muss.

Gemäß Art. 119, Abs. 3 des GvD Nr. 36/2023 stellen die folgenden Kategorien von Lieferungen oder Dienstleistungen keine Tätigkeiten dar, die als Weitervergabe vergeben werden (und folglich nicht der diesbezüglichen Regelung unterliegen):

- Neben-, Zusatz- oder Hilfsleistungen, welche kraft dauerhafter Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor Anberaumung des gegenständlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurden, zugunsten von Auftragnehmern geleistet wurden. Die diesbezüglichen Verträge werden bei der Vergabestelle vor oder gleichzeitig bei Unterzeichnung des Vergabevertrages hinterlegt (Art. 105, Abs. 3, Buchst. d) des GvD Nr. 36/2023).

Der Teilnehmer, der beabsichtigt, einen Teil der Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung an obengenannte Subjekte kraft Verträgen zu vergeben, welche keine Weitervergaben im Sinne der genannten Vorschriften sind, muss daher bei Angebotsabgabe ausschließlich in Bezug auf jene Teile, die an obige Subjekte vergeben werden, Teil III der Anlage A1, nicht ausfüllen.

a) Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen:

- ► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums mit Angabe der Konsortiumsmitglieder beigelegt werden;
- eine Erklärung, in der das ausführende Mitglied/die ausführenden Mitglieder des Konsortiums angegeben wird/werden; Erklärt das Konsortium nicht, für welches Konsortiumsmitglied/welche Konsortiumsmitglieder es teilnimmt, gilt, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt;
- im Sinne des Art. 68, Abs. 2 des GvD 36/2023 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung

all'aggiudicataria il ricorso al subappalto, dovendo pertanto la stessa provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

Ai sensi dell'art. 119, comma 3 del D.Lgs. n. 36/2023 non si configurano come attività affidate in subappalto (e sono conseguentemente sottratte alla relativa disciplina), le seguenti categorie di forniture o servizi:

- le prestazioni secondarie, accessorie o sussidiarie rese in favore dei soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla indizione della procedura finalizzata alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono trasmessi alla stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto (art. 105, comma 3, lett. d) del D.Lgs. n. 36/2023).

Il concorrente che intenda affidare parte delle prestazioni oggetto del presente appalto ai soggetti sopra indicati, in forza di contratti che non sono subappalti ai sensi della normativa richiamata, non dovrà quindi compilare all'atto dell'offerta la sez. III dell'Allegato A1 relativamente alle sole parti affidate ai soggetti di cui sopra.

a) Per i consorzi stabili, consorzi di cooperative e di imprese artigiane:

- ► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate;
- una dichiarazione in cui si indica/indicano la/le impresa/e consorziata/e esecutrice/i; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio;
- ai sensi dell'art. 68, comma 2 del D.Lgs. 36/2023 è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della



angegeben werden, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern des Konsortiums ausgeführt werden.

b) Für bereits gebildete Bietergemeinschaften:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des gemeinsamen, unwiderruflichen Sonderauftrags mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als federführend namhaft gemachten Subjekts, sowie der Scan der Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft der zusammengeschlossenen Teilnehmer beigelegt werden;

im Sinne des Art. 68, Abs. 2 des GvD 36/2023 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung angegeben werden, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Bietergemeinschaft ausgeführt werden.

c) Bei bereits gebildetem gewöhnlichem Konsortium oder EWIV:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums oder der EWIV mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten beigelegt werden;

► bei sonstigem Ausschluss, eine Erklärung über den Beteiligungsanteil am Konsortium oder an der EWIV und über den Ausführungsanteil der einzelnen im Konsortium oder in der EWIV zusammengeschlossenen Teilnehmer.

d) Bei noch zu bildenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss eine Erklärung sämtlicher Wirtschaftsteilnehmer, die sich zu einer Bietergemeinschaft, einem gewöhnlichen Konsortium oder einer EWIV zusammenschließen wollen, beigelegt werden, über:

- den Wirtschaftsteilnehmer, dem im Falle der Zuschlagserteilung der Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis oder die Funktion als Gruppenbeauftragter erteilt wird;
- den Beteiligungsanteil an der BG, am Konsortium oder an der EWIV und den

fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati.

b) Per i raggruppamenti temporanei già costituiti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario, delle quote di partecipazione al raggruppamento che verranno assunte dai concorrenti riuniti;

Ai sensi dell'art. 68, comma 2 del D.Lgs. 36/2023 è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti.

c) Nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo;

► una dichiarazione in cui si indica, a pena di esclusione, la quota di partecipazione al consorzio o GEIE e le quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

d) Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata una dichiarazione resa da ciascun operatore economico che intende riunirsi in RTI o in consorzio ordinario o in un GEIE, attestante:

- l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
- la quota di partecipazione al raggruppamento al consorzio o al GEIE,



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Ausführungsanteil der jeweiligen Mitglieder.

nonché le quote di esecuzione che verranno assunte dai rispettivi componenti.

e) Im Falle eines Unternehmensnetzwerks, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis und

Rechtspersönlichkeit verfügt:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Netzwerksvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde mit Angabe des gemeinschaftlichen Organs, das in Vertretung des Netzwerks handelt, und der Anteile der Dienstleitung oder Lieferung, die von den einzelnen im Netzwerk zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden, beigelegt werden.

f) Im Falle eines Unternehmensnetzwerks, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis ohne Rechtspersönlichkeit verfügt oder über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder wenn es über kein gemeinschaftliches Organ verfügt oder wenn das gemeinschaftliche Organ die Qualifikationsanforderungen nicht erfüllt:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Netzwerksvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde, versehen mit gemeinsamem, unwiderruflichem Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mit Angabe des hierfür namhaft gemachten Subjekts und der Anteile der Dienstleistung oder Lieferung, die von den einzelnen, im Netzwerk zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden, beigelegt werden.

Formelle Mängel jeglicher Art bei den eingereichten Dokumenten können im Sinne von Art. 101 des GvD 36/2023 im Wege von **Nachforderungen** behoben werden.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen angewandt, falls:

- die Unterschriften auf den Anlagen A1,

e) Nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

f) Nel caso di una rete d'impresa se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune ovvero se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di **soccorso istruttorio** di cui all'art. 101 del D.Lgs. 36/2023.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora:

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati



A1-bis fehlen;

- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaft, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Verpflichtung fehlt, dass im Falle einer Zuschlagserteilung, diese Teilnehmer dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsvollmacht erteilen. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannte Verpflichtungserklärung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Erklärung eines der daran teilnehmenden Unternehmen fehlt, bezüglich der Ausführungsquote, welche von den entsprechenden Mitgliedern übernommen werden;
- bei Angebotsabgabe von Seiten einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft das unwiderruflich gemeinsame Mandat mit Vertretungsvollmacht fehlt, welches mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wird und in dem das federführende Unternehmen namhaft gemacht wird. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genanntes Mandat vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei Angebotsabgabe von Seiten eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind, der Gründungsakt und die Satzung des Konsortiums oder der EWIV, in Form einer beglaubigten Abschrift unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Unternehmens, fehlt. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass der Gründungsakt und die Satzung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden haben und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welche ein

A1, A1-bis;

- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o un GEIE non ancora costituito, ove manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o un consorzio ordinario o un GEIE non ancora costituito, ove manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;
- nel caso di offerta presentata da un RTI costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti, ove manchi l'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE in copia autentica con indicazione del soggetto designato quale capogruppo. Essi sono sanabili solo se preesistenti e comprovabili anteriore al termine di presentazione dell'offerta; con documenti di data certa;
- nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di



einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss, mit Angabe des einheitlichen Organs, welches als Vertreter der Vernetzung handelt, sowie der Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannter Vertrag vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;

- bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welches ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder es kein einheitliches Organ gibt, oder dem einheitlichen Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation fehlt, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss. Diese Urkunde muss die unwiderrufliche gemeinsame Vollmacht mit Vertretungsmacht, welche dem federführenden Unternehmen erteilt wird, samt Namhaftmachung des federführenden Unternehmens und die Nennung der Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, enthalten. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannter Vertrag vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei einem Angebot eines ständigen Konsortiums, eines Konsortiums von Genossenschaften und von

rappresentanza e di soggettività giuridica, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;

- nel caso di una rete d'impresa, se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- nel caso di offerta presentata da un consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana, ove



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Handwerksunternehmen, der Scan des Gründungsaktes und der Satzung des Konsortiums, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder, fehlt. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass der Gründungsakt und die Satzung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden haben und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden.

Die Stempelsteuer ist zu zahlen in Höhe von 16,00 €.

Die Modalitäten zur Entrichtung der Stempelsteuer sind die telematische Stempelmarke und virtuelle Stempelmarke.

Für den Nachweis der Entrichtung der Stempelsteuer steht das beigefügte Dokument "Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer" zur Verfügung, das ausgefüllt, unterschrieben und bei den Verwaltungsunterlagen hochgeladen werden muss.

EEE

Der Wirtschaftsteilnehmer muss gemäß Art. 91 des GvD 36/2023 die Einheitliche europäische Eigenerklärung (EEE) einreichen, die vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein muss (bzw. mehrere Erklärungen, nämlich eine für jeden Teilnehmer im Falle von gebildeter oder zu bildender BG, EWIV, oder von gebildetem oder zu bildendem Konsortium oder Unternehmensnetzwerk. Die EEE muss auch von dem Hilfsunternehmen und den ausführenden Konsortiumsmitglieder ausgefüllt werden).

(3) ANAC Zahlung

Für die Teilnahme an gegenständlicher Ausschreibung ist die Gebühr von

33,00 Euro

gemäß Art. 1, Abs. 67 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006), vorzunehmen gemäß den Modalitäten und Anweisungen der Behörde auf deren Internetseite
Portale dei pagamenti di ANAC - www.anticorruzione.it

manchi la scansione dell'atto costitutivo nonché dello statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

È dovuto il pagamento dell'imposta di bollo nella misura di € 16,00.

Le modalità di assolvimento dell'imposta di bollo sono il contrassegno telematico e il bollo virtuale.

Ai fini della comprova dell'assolvimento dell'imposta di bollo si mette a disposizione l'allegato documento "Dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo" da compilare, sottoscrivere e caricare tra la documentazione amministrativa.

DGUE

L'operatore economico, ai sensi dell'art 91 D.Lgs. 36/2023, deve presentare il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi. Il DGUE dovrà essere compilato anche dall'ausiliaria e dalle consorziate esecutrici).

(3) Pagamento ANAC

Deve essere eseguito il pagamento a favore dell'ANAC, dell'importo di

quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67 della legge n. 266 del 23.12.2005 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa autorità sul



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

(siehe hierzu Beschluss Nr. 610 vom 19. Dezember 2023 und die entsprechenden Anweisungen).

Zahlungsmodalitäten:

- a) **Online Bezahlung** über das neue Portal der Zahlungen der ANAC (<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti>), wobei unter den Zahlungsarten, welche auf dem PagoPA System zur Verfügung stehen, gewählt werden soll;
- b) **Bezahlung per Einzahlungsschein** wobei die von einem zu PagoPA ermächtigten PSP (Anbieter der Zahlungsleistung) zur Verfügung gestellten Kanäle in Anspruch genommen werden sollen (ATM Schalter, Homebanking, CBILL-Dienst und mobile payment, Tabaktrafiken, SISAL und Lottomatik, von einem organisierten Großhändler zur Verfügung gestellte Kassen usw.);
- c) **IO**, die App für öffentliche Dienstleistungen, integriert mit pagoPA, einfach durch Scannen des QR-Codes der Benachrichtigung.

Die Liste der aktiven PSP-Anbieter und der für Einzahlungen über PagoPA zugelassenen Kanäle sind unter www.pagopa.gov.it abrufbar.

Bei Schwierigkeiten bitten wir Sie folgende grüne Nummer der ANAC **800-896936** zu kontaktieren.

Diese Zahlungsbelege sind in der Sektion „pagamenti effettuati“ (getätigte Zahlungen) verfügbar, nachdem die Zahlung positiv zum Abschluss gebracht wurde und die Aufsichtsbehörde die telematische Zahlungsbestätigung, welche von den PSP übermittelt wird, erhalten hat. Wann immer die Notwendigkeit besteht, den Zahlungsbeleg innerhalb kürzester Zeit zu erhalten, wird empfohlen, die Zahlung frühestmöglich,

proprio sito internet all'indirizzo Portale dei pagamenti di ANAC - www.anticorruzione.it (si vedano a tal fine, la deliberazione n. 610 del 19 dicembre 2023 e le relative istruzioni operative).

Modalità per l'effettuazione del pagamento:

- a) **Pagamento on line** mediante il nuovo portale dei pagamenti dell'ANAC (<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti>), scegliendo tra i canali di pagamento disponibili sul sistema pagoPA;
- b) **Pagamento mediante avviso** utilizzando le infrastrutture messe a disposizione da un Prestatore dei Servizi di Pagamento (PSP) abilitato a pagoPA (sportelli ATM, applicazioni di home banking - servizio CBILL e di mobile payment, punti della rete di vendita dei generi di monopolio - tabaccai, SISAL e Lottomatica, casse predisposte presso la Grande Distribuzione Organizzata, ecc.);
- c) **IO**, l'app dei servizi pubblici integrata con pagoPA, semplicemente inquadrando il QR code dell'avviso.

L'elenco dei PSP attivi e dei canali abilitati a ricevere pagamenti tramite pagoPA sono disponibili all'indirizzo www.pagopa.gov.it.

In caso di difficoltà si contatti il numero verde dell'ANAC **800-896936**.

Le ricevute di pagamento saranno disponibili nella sezione “pagamenti effettuati”, a conclusione dell'operazione di pagamento con esito positivo e alla ricezione, da parte dell'autorità, della ricevuta telematica inviata dai PSP. Ove le condizioni impongano la necessità di avere la ricevuta di pagamento in tempi ristretti, si raccomanda di procedere al pagamento con congruo anticipo rispetto al termine di utilizzo della stessa.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

d.h. in einem angemessenen Zeitraum vor Gebrauch derselben, vorzunehmen.

►Die unterlassene Überweisung des Beitrags zugunsten der ANAC innerhalb der Frist zur Angebotsabgabe stellt einen Ausschlussgrund dar.

Der Zahlungsnachweis muss im Verwaltungsumschlag beigefügt werden.

Das Nachforderungsverfahren wird eingeleitet:

- die Zahlungsbestätigung der Gebühr zu Gunsten der ANAC nicht beigelegt worden ist.

(4) Vorläufige Sicherheit (vorläufige Kaution)

Gemäß Art. 106 des GvD 36/2023 und Art. 27, Abs. 11 des LG 16/2015 muss das Angebot mit einer vorläufigen Sicherheit von 1% des Ausschreibungsgrundbetrags versehen sein, und zwar in Höhe von **2.745,37 €**. Die Kaution muss gemäß einer der unten angeführten Modalitäten vorgelegt werden.

Gemäß Art. 106, Abs. 6 des GvD 36/2023 und Art. 27, Absatz 3 des LG 16/2015 deckt die vorläufige Sicherheit die fehlende Vergabe nach Vorschlag zur Zuschlagserteilung und die fehlende Unterzeichnung des Vertrags wegen aller auf den Auftragnehmer zurückzuführenden Fakten oder wegen des Erlasses einer Antimafia-Information mit Untersagungscharakter gemäß Art. 84 und 91 des Kodex der Antimafia-Gesetze und der Präventionsmaßnahmen gemäß GvD Nr. 159 vom 06.09.2011.

Dem Auftragnehmer obliegt unter anderem dem fehlenden Nachweis des Vorliegens der allgemeinen und besonderen Anforderungen sowie die fehlende Vorlage der für den Vertragsabschluss erforderlichen und verlangten Dokumentation.

Die vorläufige Sicherheit kann nach Wahl des Teilnehmers in einer der folgenden Formen geleistet werden:

- a) **KAUTION**
- b) **BÜRGSCHAFT**

► È' causa di esclusione il mancato versamento del contributo dovuto all'ANAC entro il termine di presentazione delle offerte.

La ricevuta di pagamento deve essere allegata in busta amministrativa.

Si applica il soccorso istruttorio qualora:

- non sia stata allegata la ricevuta di pagamento del contributo a favore dell'ANAC.

(4) Garanzia provvisoria (cauzione provvisoria)

Ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 36/2023 e dell'art. 27, comma 11 della LP 16/2015, l'offerta deve essere corredata da una garanzia provvisoria pari all'1% del prezzo base indicato, ammontante ad **€ 2.745,37**. La cauzione va presentata secondo una delle seguenti modalità.

Ai sensi dell'art. 106, comma 6 del D.Lgs. n. 36/2023 e art. 27, comma 3 della LP 16/2015, la garanzia provvisoria copre la mancata aggiudicazione, dopo la proposta di aggiudicazione e la mancata sottoscrizione del contratto imputabili a ogni fatto riconducibile all'affidatario o conseguenti all'adozione di informazione anti-mafia interdittiva emessa ai sensi degli articoli 84 e 91 del codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, di cui al decreto legislativo n. 159 del 6 settembre 2011,.

Sono fatti riconducibili all'affidatario, tra l'altro, la mancata prova del possesso dei requisiti generali e speciali; la mancata produzione della documentazione richiesta e necessaria per la stipula del contratto.

La garanzia provvisoria dovrà essere costituita alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente sotto forma di:

- a) **CAUZIONE**
- b) **FIDEIUSSIONE**



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

a) KAUTION

Die Kautiön kann geleistet werden:

- mittels elektronischer Bezahlung über das Portal <https://de.epays.it>

Der Wirtschaftsteilnehmer wählt hierfür im Bereich „**PagoPA Zahlungen**“ als Gläubigerkörperschaft „**Andere Körperschaften**“, in der Folge „**WOBI – Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol**“ aus, dann den Dienst „**Andere Zahlungen**“, und bei **Zahlungsgrund** den CIG angeben und die Art der Kautiön dazuschreiben ob es eine vorläufige oder definitive Kautiön ist. Der Teilnehmer hat die Möglichkeit, sofort mit der Online-Zahlung fortzufahren oder auf der darauffolgenden Seite die pagoPA-Zahlungsmittelung auszudrucken. Diese ist mit jedem auf pagoPA aktiven Zahlungsdienstleister zahlbar.

Die telematische Zahlungsbestätigung muss im Portal hochgeladen werden.

b) BÜRGSCHAFT

Die **Bürgschaft** kann von den Rechtssubjekten nach Art. 106, Absatz 3 des GvD 36/2023 von Bankinstituten oder Versicherungsgesellschaften ausgestellt werden, die die von den einschlägigen Gesetzen vorgesehenen Bonitätsanforderungen erfüllen, oder von den im Verzeichnis nach Art. 106 des GvD Nr. 385/1993 eingetragenen Kreditvermittlern, deren Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Revisionsgesellschaft, eingetragen im Verzeichnis nach Art. 161 des GvD vom 24.02.1998 Nr. 58, unterliegen, und die die Bonitätsmindestanforderungen im Sinne der geltenden Bestimmungen für Banken und Versicherungen erfüllen.

Die Bürgschaft muss zugunsten der Vergabestelle ausgestellt werden und muss in Übereinstimmung mit der **Mustervorlage** gemäß **MD Nr. 193/2022** für die jeweilige Sicherheit erstellt werden.

Auf jeden Fall muss die Bürgschaft sämtliche in Art. 106 des GvD Nr. 36/2023 verlangten Bedingungen enthalten, darunter insbesondere:

a) CAUZIONE

La cauzione può essere costituita:

- tramite pagamento elettronico attraverso il portale <https://it.epays.it>

L'operatore economico nella sezione „**Pagamenti pagoPA**“, dovrà scegliere quale Ente creditore „**Altri Enti**“, quindi selezionare „**IPES – Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano**“, il servizio „**Pagamenti diversi**“, e come **causale di pagamento** inserire il CIG e il tipo della cauzione, se si tratta di una cauzione provvisoria oppure definitiva. L'operatore economico ha la possibilità di procedere subito al pagamento online o di stamparsi direttamente sulla pagina successiva l'avviso pagoPA, pagabile tramite qualsiasi Prestatore servizio di Pagamento attivo su pagoPA.

Dovrà essere caricata a portale la ricevuta telematica di pagamento.

b) FIDEIUSSIONE

La **garanzia fideiussoria** può essere rilasciata dai soggetti indicati dall'art. 106, comma 3 del D.Lgs 36/2023, ovvero da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

La fideiussione deve essere costituita a favore della stazione appaltante e deve essere redatta conformemente al modello previsto nello **schema tipo del D.M. n. 193/2022** relativo alla garanzia in questione.

In ogni caso, la fideiussione deve contenere tutte le clausole prescritte dall'art. 106 del D.Lgs. n. 36/2023, tra cui in particolare:



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

- die Geltungsdauer der Sicherheit von mindestens **240** Tagen ab Angebotsabgabe;
- die Zusage des Sicherungsgebers, dass die Sicherheit, falls zum Zeitpunkt ihres Ablaufs der endgültige Zuschlag noch nicht erteilt wurde, auf Verlangen der Vergabestelle für weitere maximal **180** Tage erneuert wird;
- dass auf die Begünstigung der vorherigen Betreuung beim Hauptschuldner verzichtet wird;
- dass auf die Einwendung laut Art. 1957, Absatz 2 des ZGB verzichtet wird;
- dass die Sicherheit auf einfaches schriftliches Anfordern der Vergabestelle innerhalb von 15 Tagen in Anspruch genommen werden kann;
- la durata di validità della garanzia per un periodo di almeno **240** giorni, decorrenti dalla presentazione dell'offerta;
- l'impegno del garante a rinnovare la garanzia, su richiesta della stazione appaltante, per la durata di ulteriori **180** giorni, nel caso in cui, al momento della scadenza della stessa non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
- la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
- la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 del c.c.;
- l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;

Die eventuelle Freistellung der vorläufigen Sicherheit erfolgt nur nach entsprechender Anweisung von Seiten der Vergabestelle.

Im Falle einer Aufforderung um Verlängerung der Laufzeit und der Gültigkeit des Angebotes und der Bürgschaft, muss der Teilnehmer, als Ersatz der Vorhergehenden, eine neue vorläufige Sicherheit eines anderen Garanten vorlegen, unter der Bedingung, dass diese ausdrücklich ab dem Datum für die Angebotsabgabe Wirkung hat.

Die Bürgschaft muss:

a) **ausgestellt und von der Bank/Versicherung digital signiert werden;** diese muss auch telematisch auf der Website des Ausstellers überprüfbar sein oder durch Verwendung von Informationssystemen/Plattformen, die mit dem Einsatz von registerbasierten Technologien gemäß Art. 8-ter, Abs. 1, des GD vom 14. Dezember 2018, Nr. 135, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 11. Februar 2019, Nr. 12, geänderten Fassung, funktionieren oder auf qualifizierten elektronischen Registern gemäß der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 basieren.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen vor der Unterzeichnung kontrollieren, dass der Sicherungsgeber im Besitz der Ermächtigung zur Ausstellung von Sicherheiten ist, indem

L'eventuale svincolo della garanzia provvisoria è subordinato ad apposita indicazione della sola stazione appaltante.

In caso di richiesta di estensione della durata e validità dell'offerta e della garanzia fideiussoria, il concorrente potrà produrre una nuova garanzia provvisoria di altro garante, in sostituzione della precedente, a condizione che abbia espressa decorrenza dalla data di presentazione dell'offerta.

La garanzia fideiussoria deve:

a) **deve essere emessa e firmata digitalmente dalla banca/assicurazione;** essa deve essere altresì verificabile telematicamente presso il sito internet dell'emittente ovvero gestita mediante ricorso a piattaforme operanti con tecnologie basate su registri distribuiti ai sensi dell'art. 8-ter, comma 1 del decreto-legge 14 dicembre 2018, n. 135, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 febbraio 2019, n. 12, o su registri elettronici qualificati ai sensi del Regolamento (UE) n. 910/2014.

È onere degli operatori economici, prima della sottoscrizione, verificare che il soggetto garante sia in possesso dell'autorizzazione al rilascio di garanzie



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

sie folgende Websites abrufen:

mediante accesso ai seguenti siti internet:

<http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/intermediari/index.html>

[http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/garanzie-finanziarie/Intermediari non abilitati.pdf](http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/garanzie-finanziarie/Intermediari_non_abilitati.pdf)

http://www.ivass.it/ivass/imprese_jsp/HomePage.jsp

Die Bürgschaft muss in Form eines informatischen Dokuments gemäß Art. 1 Buchst. p) GvD vom 7. März 2005 Nr. 82, **vorgelegt werden**, das von einer Person, die befugt ist den Sicherungsgeber zu verpflichten, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist.

La garanzia fideiussoria deve essere presentata sotto forma di documento informatico, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del d.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con firma digitale da un soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante.

Damit die Vergabestelle den Wahrheitsgehalt und die Echtheit der Bürgschaft auf elektronischem Wege überprüfen kann, muss der Wirtschaftsteilnehmer zum Zeitpunkt der Unterzeichnung vom Sicherungsgeber die Internetadresse erhalten, auf die die Vergabestelle zugreifen kann, um die Bürgschaft auf elektronischem Wege zu überprüfen.

Al fine di consentire alla stazione appaltante la verifica telematica di veridicità ed autenticità della garanzia fideiussoria, all'atto della sottoscrizione, l'operatore economico acquisisce dal garante emittente l'indirizzo internet cui la stazione appaltante possa accedere per effettuare la verifica telematica della garanzia.

Die vom Sicherungsgeber zur Verfügung gestellte Website gewährleistet die Einhaltung der geltenden Vorschriften, einschließlich der Vorschriften zum Schutz der Privacy und ermöglicht den Zugang nur der vergebenden Vergabestelle in Bezug auf die in der jeweiligen Ausschreibung eingereichte Bürgschaft.

Il sito internet messo a disposizione dal garante assicura il rispetto della normativa vigente, anche in materia di privacy, e consente l'accesso esclusivamente alla stazione appaltante procedente, in relazione alla garanzia presentata nella specifica gara.

Verfügt der Sicherungsgeber nicht über eine Website mit den oben genannten Merkmalen, stellt er eine spezielle PEC-Adresse zur Verfügung, an die die Vergabestellen die in der Ausschreibung eingereichte Bürgschaft im PDF-Format zur Überprüfung der Echtheit und des Wahrheitsgehalts übermitteln.

Nel caso in cui il garante non disponga di un sito internet con le caratteristiche suindicate, fornisce un indirizzo PEC dedicato cui le stazioni appaltanti inviano la garanzia fideiussoria presentata in gara, in formato pdf, per il riscontro di autenticità e veridicità.

Versicherungsunternehmen der Europäischen Gemeinschaft, die in Italien im Rahmen des freien Dienstleistungsverkehrs tätig sind und bis zur Verfügbarkeit des europäischen PEC nicht über eine Website zur Überprüfung der ausgestellten Sicherungen verfügen, müssen sich mit einer italienischen PEC-Adresse ausstatten.

Le imprese di assicurazione comunitarie operanti in Italia in regime di libera prestazione di servizi che non dispongano di un sito internet per la verifica delle garanzie rilasciate, nelle more della disponibilità della PEC europea, si dotano di un indirizzo PEC italiano.

Der Teilnehmer gibt in der Anlage A1 die Internetadresse oder gegebenenfalls die PEC-Adresse an, die für Überprüfungs Zwecke verwendet werden.

Il concorrente indica nell'Allegato A1 l'indirizzo internet o l'eventuale indirizzo PEC da utilizzare ai fini delle verifiche.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Bei Bietergemeinschaften, Vernetzungen von Unternehmen, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV, muss die Bürgschaft aus einem einzigen Dokument bestehen und muss auf alle Unternehmen der Bietergemeinschaft, der Vernetzung von Unternehmen, des gewöhnlichen Konsortiums oder EWIV lauten.

► Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, wenn die vorläufige Sicherheit nicht vor dem Ablauf des Termins für die Abgabe der Angebote ausgestellt wurde.

► Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, wenn die vorläufige Sicherheit von einer Person unterzeichnet ist, die nicht befugt ist, die Sicherheit auszustellen oder den Sicherungsgeber zu verpflichten.

Das Nachforderungsverfahren wird eingeleitet:

- wenn die Bescheinigung fehlt, dass die vorläufige Sicherheit gestellt wurde, sofern besagte Erklärung bei Fälligkeit der Angebotsabgabe bereits unterzeichnet war;
- wenn der Betrag der vorläufigen Sicherheit zu niedrig ist;
- falls eine oder mehrere Klauseln gemäß Art. 106 des GvD Nr. 36/2023 fehlen.
- wenn die Anlage A1 keine Angabe der Internetadresse oder gegebenenfalls der PEC-Adresse des Sicherungsgebers enthält, die zu Überprüfungs Zwecken zu verwenden ist, sofern die Bürgschaft vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote geleistet wurde.

Bei Nachforderungen wegen fehlender Einreichung des Dokuments, das die vorläufige Sicherheit enthält, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss beweisen, dass das betreffende Dokument nicht nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe ausgestellt wurde.

Das rechtssichere Datum kann durch das Vorweisen der PEC (im Original und EML-Format), welche der Bürge vor obiger Fälligkeitsfrist an den Teilnehmer übermittelt hat und welcher die fehlende

In caso di raggruppamenti temporanei di imprese, reti d'impresa, consorzi ordinari o GEIE, la garanzia fideiussoria deve essere unica e intestata a tutte le imprese del raggruppamento di imprese, rete d'impresa, consorzio ordinari o GEIE.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata costituzione della garanzia provvisoria entro il termine di scadenza di presentazione delle offerte.

► È causa di esclusione non sanabile la sottoscrizione della garanzia provvisoria da soggetto non legittimato a rilasciare la garanzia o non autorizzato ad impegnare il garante.

Si applica il soccorso istruttorio qualora:

- manchi il documento attestante la costituzione della garanzia provvisoria, purché già sottoscritto alla data di scadenza della presentazione delle offerte;
- sia stata resa una garanzia provvisoria per un importo insufficiente;
- manchi una o più delle clausole prescritte dall'art. 106 del D.Lgs. n. 36/2023.
- manchi l'indicazione nell'allegato A1 dell'indirizzo internet o dell'eventuale indirizzo PEC del garante da utilizzare ai fini delle verifiche, purché la garanzia risulti già costituita alla data di scadenza della presentazione delle offerte.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del documento contenente la garanzia provvisoria è onere dell'operatore economico, a pena di esclusione, dimostrare che la garanzia è stata costituita in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

La data certa può essere comprovata tramite esibizione della PEC - in originale e in formato EML, trasmessa dal fideiussore al concorrente prima della scadenza del termine di cui sopra e contenente in



Sicherheit beigelegt ist, nachgewiesen werden.

Die oben angeführten Modalitäten zum Nachweis des gesetzlich sicheren Datums sind nicht als erschöpfend anzusehen.

Reduzierung des Betrags der vorläufigen Sicherheit:

Die vorläufige Sicherheit kann gemäß Art. 106, Abs. 8 des GvD Nr. 36/2023 reduziert werden.

Bei Kumulierung von Reduzierungen muss die Folgereduzierung auf den Betrag berechnet werden, der sich nach Abzug der vorhergehenden Reduzierung ergibt.

(5) Anlage A1-ter (falls zutreffend)

Bieter, die die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen:

- a) die erforderlichen Erklärungen in den Anlagen A1 und/oder A1-bis abgeben und je eine Anlage **A1-ter Hilfsunternehmen** für jedes Hilfsunternehmen ausfüllen und vom Hilfsunternehmen digital unterschrieben einreichen;
- b) den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter, in welchem sich das Hilfsunternehmen gegenüber dem Teilnehmer verpflichtet, die Kapazitäten bereitzustellen und die notwendigen Ressourcen für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen und zwar in folgender Form:
 - digitales Original von den Parteien digital unterschrieben;
 - digitale beglaubigte Kopie vom Notar oder anderem dazu ermächtigtem Subjekt digital unterschrieben.

Auf alle Fälle muss der Vertrag vollständig, klar und umfassend anführen: a) Gegenstand: die geliehenen Ressourcen und Mittel sind klar und spezifisch anzuführen, b) die Dauer, c) jedes weitere für die Nutzung der Kapazitäten Dritter nützliche Element.

Der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss ►bei sonstiger Nichtigkeit, die vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Anforderungen und Ressourcen anführen; die

allegato la garanzia carente.

Le richiamate modalità di comprova della data legalmente certa non sono da considerare esaustive.

Riduzione dell' importo della garanzia provvisoria:

L'importo della garanzia provvisoria può essere ridotto ai sensi dell'art. 106, comma 8 del D.Lgs. 36/2023.

In caso di cumulo delle riduzioni, la riduzione successiva deve essere calcolata sull'importo che risulta dalla riduzione precedente.

(5) Allegato A1-ter (se del caso)

Il concorrente che intende far ricorso all'avvalimento dovrà:

- a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e/o A1-bis e allegare tanti allegati **A1-ter ausiliaria** quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti digitalmente dalle imprese ausiliarie;
- b) allegare il contratto di avvalimento in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata del contratto in una delle seguenti forme:

- originale digitale sottoscritto digitalmente dai contraenti;
- copia digitale autenticata sottoscritta digitalmente dal notaio o da altro soggetto autorizzato ad autenticare la copia del contratto.

In ogni caso il contratto deve indicare in modo compiuto, esplicito ed esauriente: a) oggetto: le risorse e i mezzi prestati da indicare in modo determinato e specifico; b) durata; c) ogni altro utile elemento ai fini dell'avvalimento.

Il contratto deve contenere ►a pena di nullità la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'impresa ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

fehlende Angabe obiger Anforderungen und Ressourcen ist nicht behebbar.

Das Dokument muss vor Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Angebote erstellt worden sein.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnehmantrags elektronisch übermittelt werden.

(6) Datenschutz

Das „**Informationsblatt über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten**“ muss vom gesetzlichen Vertreter digital unterzeichnet sein.

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet.

(7) Weitere Dokumentation, für die Ziele der Chancengleichheit, der Generationen und der Geschlechtergleichstellung gemäß Art. 57, Abs. 2-bis und Art. 1, Abs. 1 des GvD 36/2023

Im Sinne von Art. 1, Abs. 1 des Anhangs II.3 des GvD 36/2023, müssen die Wirtschaftsteilnehmer, die verpflichtet sind, den Bericht über die Personalsituation gemäß Art. 46 des GvD Nr. 198/2006 und des Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie (öffentliche und private Unternehmen **mit mehr als 50 Beschäftigten**) zu erstellen, ► **bei sonstigem Ausschluss** folgendes vorlegen:

- eine Kopie des zuletzt eingereichten Berichts, zusammen mit der Empfangsbestätigung, die bescheinigt, dass der Bericht korrekt erstellt und im Portal des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik gespeichert wurde (<https://servizi.lavoro.gov.it>);
- Bescheinigung über die gleichzeitige Übermittlung des genannten Berichts und dessen Eingang bei den

dall'impresa ausiliaria non è sanabile.

Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

(6) Protezione dei dati personali

L'Informativa sul trattamento dei dati personali“ deve essere firmata digitalmente dal rappresentante legale.

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (G.D.P.R.), esclusivamente nell'ambito della presente gara.

(7) Ulteriore documentazione, per gli obiettivi di pari opportunità, generazioni e parità di genere ai sensi dell'art. 57, comma 2-bis e dell'art. 1, comma 1 del D.Lgs. 36/2023

Ai sensi dell'art. 1, comma 1 dell'Allegato II.3 del D.Lgs. 36/2023, gli operatori economici tenuti alla redazione del rapporto sulla situazione del personale ai sensi dell'art. 46 del D.Lgs. 198/2006 e del Decreto del Ministero lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022 (le aziende pubbliche e private che **occupano oltre 50 dipendenti**), allegano, ► **a pena di esclusione:**

- copia dell'ultimo rapporto inviato unitamente alla ricevuta attestante la corretta redazione ed il salvataggio sul portale del Ministero del lavoro e delle politiche sociali (<https://servizi.lavoro.gov.it>);
- attestazione della contestuale trasmissione del predetto rapporto e della sua relativa ricevuta alle



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

betrieblichen Gewerkschaftsvertretern,
mit Bestätigung der Übereinstimmung
mit dem Original.

Der letzte Bericht bezieht sich auf den
Zweijahreszeitraum 2022/23, der die
Anzahl der Mitarbeiter des Unternehmens
zum 31.12.2023 wiedergibt.

Diese Dokumente müssen auch bei
Nichteinhaltung der in Art. 46 des GvD Nr.
198/2006 und in in Art. 5 des Dekretes des
Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im
Einvernehmen mit dem Minister für
Chancengleichheit und Familie vom
29.03.2022 festgelegten Fristen beigefügt
werden.

►Bei sonstigem Ausschluss muss die
verspätete Übermittlung des Berichts an
das Ministerium und die
Gewerkschaftsvertreter für den letzten
zweijährigen Bezugszeitraum, in den die
Verpflichtung fällt, auf jeden Fall vor Ablauf
der Frist für die Einreichung des Angebots
erfolgt sein.

Die Unterauftragnehmer und die
Hilfsunternehmen sowie im Falle von
Bietergemeinschaften, Konsortien,
Unternehmensnetzwerken oder EWIV,
sämtliche Unternehmen, die den
Zusammenschluss bilden sowie die
ausführenden Mitglieder des Konsortiums,
müssen, wenn sie der Pflicht zur Mitteilung
laut Art. 46 des GvD 198/2006 unterliegen,
die obgenannte Dokumentation vorlegen.

►Ein Ausschlussgrund liegt vor, wenn die
gemäß Art. 1, Abs. 1 des Anhangs II.3 des
GvD 36/2023 genannten Unterlagen nicht
vorgelegt werden; jedoch nur, sofern der
Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet war,
diese bereitzustellen.

Das Nachforderungsverfahren findet
Anwendung, wenn die nach Art. 1, Abs. 1,
Anhang II.3 des GvD 36/2023 geforderten
Unterlagen, falls fällig, nicht vorgelegt
worden sind.

Abgabebedingungen für den "elektronischen Umschlag B – Technisches Angebot"

Für die Teilnahme an der Ausschreibung
muss, ►bei sonstigem Ausschluss, auch

rappresentanze sindacali aziendali con
attestazione di conformità all'originale.

Per ultimo rapporto si intende quello riferito
al biennio 2022/23 che fotografa il numero
di dipendenti dell'azienda al 31/12/2023.

Tali documenti devono essere allegati
anche in caso di inosservanza dei termini
previsti dall'art. 46 D.Lgs. 198/2006 e
dall'art. 5 del Decreto del Ministero del
lavoro e delle politiche sociali di concerto
con il Ministro per le Pari Opportunità e la
Famiglia del 29.03.2022.

►A pena di esclusione, l'invio tardivo della
relazione al Ministero e alle rappresentanze
sindacali per l'ultimo biennio di riferimento
in cui ricade l'obbligo deve in ogni caso
essere intervenuto prima dello scadere dei
termini di presentazione dell'offerta.

I subappaltatori e le ausiliarie, nonché in
caso di RTI, consorzio, reti di imprese o
GEIE tutte le imprese costituenti il
raggruppamento, nonché le consorziate
esecutrici se tenuti agli obblighi di
comunicazione di cui all'art. 46 del D.Lgs.
198/2006, devono presentare la
documentazione di cui sopra.

►È causa di esclusione la mancata
presentazione della documentazione di cui
all'art. 1, comma 1 dell'Allegato II.3 del
D.Lgs. 36/2023; solo qualora l'operatore
economico fosse stato obbligato a fornirla.

Si applica il subprocedimento di soccorso
istruttorio qualora la documentazione
richiesta dall'art. 1, comma 1 dell'Allegato
II.3 del D.Lgs. 36/2023, se necessaria, non
è stata presentata.

Modalità di presentazione della "busta elettronica B - Offerta tecnica"

Per la partecipazione alla gara dovrà
essere anche compilata ed inserita in



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

die folgende Unterlage ausgefüllt, in PDF-Format aufs Portal geladen und innerhalb der für die Abgabe des Angebots vorgesehenen Ausschlussfrist eingereicht werden:

- ❖ Anlage – Technisches Angebot

►Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

►Das Fehlen des technischen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Das technische Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter bzw. im Falle von einer Bietergemeinschaft, von allen gesetzlichen Vertretern der Teilnehmer an der Bietergemeinschaft digital unterzeichnet, als PDF-Datei umgewandelt und hochgeladen werden.

Es wird das Nachforderungsverfahren eingeleitet, falls das technische Angebot Mängel bei den Unterschriften aufweist.

Abgabebedingungen für den "elektronischen Umschlag C - Wirtschaftliches Angebot"

a) Preisangebot

Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Vertragsdauer angebotenen Abschlag auf den Ausschreibungsgrundbetrag, ausgedrückt in einem Prozentsatz, eingegeben werden.

Daraufhin generiert das Portal ein Dokument in PDF-Format, das vom Rechtsvertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens und jedes Unternehmens, welches Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Unternehmerkonsortiums ist beziehungsweise sein wird, digital signiert werden muss.

Um das wirtschaftliche Angebot zu unterbreiten, muss der Bieter:

- das für die Ausschreibung vorgesehene Feld im Portal aufrufen;

formato PDF nel portale gare telematiche, ►a pena di esclusione, il seguente documento entro il termine perentorio previsto per la presentazione dell'offerta:

- ❖ Allegato - Offerta tecnica

►L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione dalla gara.

►È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

L'offerta tecnica deve essere firmata digitalmente dal legale rappresentante o in caso di RTI, da tutti i rappresentanti legali dei partecipanti al RTI, convertita in PDF e inserita nel portale.

Si avvia il subprocedimento di soccorso istruttorio, qualora l'offerta tecnica abbia difetti di sottoscrizione.

Modalità di presentazione della "busta elettronica C - "Offerta economica"

a) Offerta economica documento generato dal sistema

L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il ribasso offerto, espresso in una percentuale, rispetto alla base di gara per l'intero periodo contrattuale.

Il sistema genererà un documento PDF che dovrà essere firmato digitalmente. Per le associazioni temporanee o consorzi già costituiti / non ancora costituiti, l'offerta deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla procedura sul portale;



- den Online-Vordruck ausfüllen, wobei das Verlangte ohne Sicherheitskosten (falls vorgesehen) und MwSt. anzugeben ist (Betrag einschließlich aller Abgaben und Steuern);
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ auf dem eigenen PC abspeichern;
- und es ohne Änderungen vorzunehmen, digital unterzeichnen;
- und im Portal im eigens dafür vorgesehenen Feld das Dokument „Preisangebot“ einfügen.
- compilare il formulario on line, indicando quanto richiesto, al netto degli oneri per la sicurezza ove previsti (importo comprensivo di ogni imposta e tassa);
- scaricare sul proprio PC il documento “offerta economica” generato dal sistema;
- e firmare digitalmente il documento, senza apporre modifiche;
- inserire nell’apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica”.

Weiters ist der Bieter verpflichtet folgende Anlagen auszufüllen:

b) Wirtschaftliches Angebot

Wirtschaftliches Angebot in PDF-FORMAT und verfasst in italienischer oder deutscher Sprache, wobei das von der Vergabestelle zur Verfügung gestellte Formular mit der Bezeichnung „Wirtschaftliches Angebot“ verwendet werden muss; das Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter oder Rechtsträger des Bieters (bei Einzelbieter) digital unterzeichnet werden.

Bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften ist besagtes Angebot vom Rechtsvertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens und jedes Unternehmens, welches Mitglied der Bietergemeinschaft ist beziehungsweise sein wird, digital zu unterschreiben. Diese Unterlage ist in das Portal hinzuzufügen.

► Wirtschaftliche Angebote, welche Null Abschlag enthalten oder mit Aufschlag sind, sind nicht zugelassen.

► Erhöhte, bedingte und nicht genau definierte Angebote sind nicht zugelassen.

Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem angebotenen Betrag laut dem von der Vergabestelle zur Verfügung gestellten Angebotsformular und dem vom Portal generierten Preisangebot hat ersteres Vorrang.

► Das Fehlen des Wirtschaftlichen Angebots oder dessen Nicht-

Inoltre il concorrente è obbligato ad allegare i seguenti documenti:

b) Offerta economica

L'offerta economica IN FORMATO PDF, redatta sul modello fornito dalla stazione appaltante intitolato “Offerta economica”, in lingua italiana o tedesca, sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante o titolare del concorrente (in caso di concorrente singolo)

Per le associazioni temporanee già costituite/non ancora costituite, il predetto allegato, deve essere sottoscritto digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione. Il presente documento è da inserire nel portale.

► Non sono ammesse offerte economiche con ribasso pari a 0 o in aumento.

► Si precisa inoltre che la presentazione di offerte condizionate, incomplete, plurime o in aumento comporta l'esclusione dalla gara.

In caso di discordanza fra l'importo offerto indicato nel modulo offerta messo a disposizione dalla stazione appaltante e l'offerta economica generata dal portale, prevale il primo.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

►Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass das wirtschaftliche Angebot getrennt von den administrativen Unterlagen einzureichen ist, da es sonst den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht jedoch die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Nachdem das Angebot zurückgezogen wurde, besteht die Möglichkeit, innerhalb der ausschließlichen Fristen gemäß den Ausschreibungsbedingungen ein neues Angebot einzureichen.

Die ungenaue oder fehlerhafte Verwendung mit dem informatisch-telematischen System erfolgt auf Risiko des Teilnehmers.

economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

►Si precisa inoltre che l'offerta economica deve essere presentata separatamente dalla documentazione amministrativa, a pena di esclusione dalla gara.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara, presentarne una nuova.

L'inesatto o erroneo utilizzo del sistema informatico-telematico rimane a rischio del partecipante.

TEIL II

ZUSCHLAGSERTEILUNG

1.1 Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, die mittels eines offenen Verfahrens durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität, gemäß Art. 33 des LG Nr. 16/2015 und Art. 108, Abs. 2, Buchst. a) des GvD 36/2023.

Das Verfahren wird elektronisch durchgeführt. Die Angebote müssen ausschließlich über das telematische Ankaufsystem von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und von der Vergabestelle entgegengenommen werden. Das Ankaufsystem ist über die Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it zugänglich.

Das Angebot gilt als von Personen stammend, die befugt sind, den Bieter zu verpflichten; dieser muss ein einziges und ausschließliches Angebot vorlegen.

PARTE II

PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

1.1 Svolgimento della gara e criterio di valutazione

La presente gara, condotta con procedura aperta, sarà aggiudicata ai sensi del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità, ai sensi dell'art. 33 della LP n. 16/2015 e dell'art. 108, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 36/2023.

La gara si svolgerà in modalità telematica. Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto accessibile all'indirizzo www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; quest'ultimo deve presentare, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Nachdem der Bieter das Angebot hochgeladen hat und die Angebotsabgabefrist abgelaufen ist, ist der Inhalt des Angebots endgültig und kann nicht mehr geändert werden.

Nachdem die Ausschreibungsbehörde geprüft hat, ob die Angebote binnen der Frist eingegangen sind, welche in der Auftragsbekanntmachung angegeben worden ist, werden in der NICHT öffentlichen Sitzung die virtuellen Umschläge welche die Verwaltungsunterlagen enthalten, geöffnet, und die Ausschreibungsbehörde nimmt deren Inhalt zur Kenntnis. Anschließend überprüft die Ausschreibungsbehörde die von den Bietern eingebrachten Verwaltungsunterlagen und deren korrekte Erstellung.

Zu diesem Zweck behält sich die Ausschreibungsbehörde vor, die erste Sitzung zu unterbrechen und einen neuen Termin festzulegen.

Gemäß Art. 101 des GvD Nr. 36/2023, Art. 29 und Art. 27, Abs. 8 des LG Nr. 16/2015 gewährt die Vergabestelle bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder anderen wesentlichen und/oder formalen Unrichtigkeit, und bei Fehlen oder Unvollständigkeit von nicht wesentlichen Erklärungen, ausgenommen jene, die sich auf das wirtschaftliche und technische Angebot beziehen, eine Ausschlussfrist von höchstens 10 (zehn) natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der notwendigen Erklärungen und gibt dabei den Inhalt und die Personen, die zur Abgabe der Erklärungen verpflichtet sind, an.

►Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar.

Bei unwesentlichen Regelwidrigkeiten sowie bei nicht unerlässlichen fehlenden oder unvollständigen Erklärungen verlangt die Vergabestelle weder eine Berichtigung noch verhängt die Vergabestelle eine Strafe.

In der Folge vertagt der Vorsitz der Wettbewerbsbehörde die Sitzung auf

abbia eseguito l'upload e la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e imm modificabile.

Dopo aver verificato che le offerte siano pervenute entro il termine previsto dal bando di gara, nella seduta NON pubblica, l'autorità di gara aprirà le buste virtuali contenenti la documentazione amministrativa e prenderà atto dei documenti ivi contenuti. Successivamente, l'autorità di gara procederà alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa.

A tal fine l'autorità di gara si riserva di sospendere la prima seduta e di aggiornarla a data da destinarsi.

Ai sensi dell'art. 101 del D.Lgs. n. 36/2023, art. 29 e art. 27, comma 8 della LP n. 16/2015, in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale e/o formale, e mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, ad esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e tecnica, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine perentorio, non superiore a 10 (dieci) giorni naturali e consecutivi perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

►Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta.

Nei casi di irregolarità non essenziali ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, la stazione appaltante non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione.

Di seguito il presidente dell'autorità di gara sospende la seduta e rinvia a una nuova



einen neuen Termin und ordnet die technische/qualitative Bewertung der Angebote an. Zu diesem Zweck übergibt er den Umschlag mit den technischen Angeboten an die zuständige Kommission. Die Wettbewerbsbehörde ernennt die technische Kommission nach Ablauf des Termins für die Angebotsabgabe gemäß Art. 34, Absatz 2 des LG Nr. 16/2015. Gemäß Art. 27, Abs. 3 des LG 16/2015 werden nach dem Zuschlag die Zusammensetzung der Bewertungskommission und die Lebensläufe der Kommissionsmitglieder veröffentlicht.

Die technische Kommission wird in einer oder mehreren nicht öffentlichen Sitzungen, die enthaltenen Unterlagen überprüfen und vergleichen.

Für die qualitative und quantitative Bewertung, welche sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird jene Formel angewandt, die in der Anlage „Bewertungsschema – technisches Angebot“ angegeben ist.

OPERATIVE VORGEHENSWEISE FÜR DIE PARAMETERANGLEICHUNG:

Die höchste Punktzahl für jedes einzelne Kriterium, welches sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird auf die maximal vorgesehene Punktzahl für das entsprechende Kriterium erhoben; alle anderen Punkte werden im Verhältnis angeglichen.

Die höchste Punktzahl, welche aus der Summe der angeglichenen maximalen Punkteanzahl bezüglich jedes einzelnen Kriteriums hervorgeht, wird dann auf der, von den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen vorgesehenen höchsten Punktzahl (Element Qualität) betreffend das technische Angebot gebracht und zugleich werden dadurch die zugewiesenen Punkteanzahlen der anderen Bewerber im Verhältnis angepasst.

Nach Bewertung der technischen Unterlagen schreitet die Ausschreibungsbehörde, in NICHT öffentlicher Sitzung, zur Öffnung der wirtschaftlichen Angebote.

Die Ausschreibungsbehörde nimmt deren Inhalt zur Kenntnis und überprüft die korrekte Erstellung der Unterlagen.

data, disponendo la valutazione tecnica/qualitativa delle offerte. A tale scopo consegna la busta contenente le offerte tecniche all'apposita commissione.

L'autorità di gara nomina la commissione tecnica, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ai sensi dell'articolo 34, comma 2 della LP 16/2015.

Ai sensi dell'art. 27, comma 3 della LP 16/2015 verranno pubblicati dopo l'aggiudicazione la composizione della commissione di valutazione e i curricula dei componenti.

Successivamente la commissione tecnica procede, in una o più sedute riservate, alla valutazione della documentazione presentata dai concorrenti sulla base di quanto richiesto negli atti di gara.

Il criterio utilizzato per l'attribuzione del punteggio qualitativo e quantitativo diverso dal „prezzo“ è quello indicato nell'allegato „scheda di valutazione – offerta tecnica“.

MODALITÀ OPERATIVE PER LA RIPARAMETRAZIONE:

Il punteggio più elevato di ogni singolo criterio diverso dal prezzo viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi a ciascun singolo criterio verrà quindi riportato al punteggio massimo previsto dal presente disciplinare di gara in relazione all'offerta tecnica (elemento qualità) adeguando in misura proporzionale i punteggi attribuiti agli altri concorrenti.

Dopo la valutazione della documentazione tecnica l'autorità di gara procede in seduta NON pubblica all'apertura delle offerte economiche.

In tale seduta l'autorità di gara prenderà atto dei documenti ivi contenuti e procederà alla verifica della corretta predisposizione della stessa.

Anschließend wird die Wettbewerbsbehörde jene Bieter ►ausschließen, bei denen aufgrund eindeutiger Elemente festgestellt wird, dass das Angebot auf eine einzige Willensbekundung zurückzuführen ist. Dann teilt er die Punktzahl für das Element Preis zu und schließlich wird die Rangordnung der Bieter durch Niederschrift festgehalten.

1.2 FVOE

Der virtuelle Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers „Beschluss der ANAC Nr. 262 vom 20.06.2023

Gemäß Art. 24 des GvD Nr. 36/2023 wird der virtuelle Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers für die Teilnahme an den Vergabeverfahren für öffentliche Aufträge, die durch den Kodex geregelt sind, verwendet. Die im virtuellen Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers enthaltenen Daten und Dokumente werden durch die Interoperabilität automatisch aktualisiert und in allen Vergabeverfahren, an denen der Wirtschaftsteilnehmer teilnimmt, verwendet.

Für die Überprüfung der Anforderungen für Verfahren, die ab dem 1. Januar 2024 eingeleitet werden, kann nur die Version FVOE 2.0 verwendet werden.

Nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, sich beim FVOE-System zu registrieren (Servizio di Registrazione e Profilazione Utenti - www.anticorruzione.it), indem er die dort enthaltenen Anweisungen befolgt, und die Vergabestelle ermächtigt, mit den vom System bereitgestellten Funktionen auf den Faszikel zuzugreifen.

Die Wirtschaftsteilnehmer, die nicht in Italien ansässig sind und keine Betriebsstätte in Italien haben, müssen sich mit einer zertifizierten elektronischen E-Mailadresse oder einem zertifizierten Zustelldienst ausstatten, der gemäß der eIDAS-Verordnung qualifiziert ist.

Bei Wirtschaftsteilnehmern, die nicht in Italien ansässig sind und keine Betriebsstätte in Italien haben, erfolgt die Beschaffung der bescheinigten

In seguito l'autorità di gara provvederà ►ad escludere i concorrenti per i quali accerta, sulla base di univoci elementi, che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale. Dopodiché assegna un punteggio per l'elemento prezzo e redige infine la graduatoria dei concorrenti.

1.2 FVOE

Il fascicolo virtuale dell'operatore economico FVOE - Delibera ANAC n. 262 del 20.06.2023

Ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 36/2023 il fascicolo virtuale dell'operatore economico è utilizzato per la partecipazione alle procedure di affidamento disciplinate dal codice. I dati e i documenti contenuti nel fascicolo virtuale dell'operatore economico, nei termini di efficacia di ciascuno di essi, sono aggiornati automaticamente mediante interoperabilità e sono utilizzati in tutte le procedure di affidamento cui l'operatore partecipa.

Per la verifica dei requisiti relativa alle procedure indette a partire dal 1° gennaio 2024 è utilizzabile unicamente la versione FVOE 2.0.

Successivamente al termine di scadenza delle offerte e secondo le indicazioni della stazione appaltante l'operatore economico sarà tenuto a registrarsi al servizio FVOE (Servizio di Registrazione e Profilazione Utenti - www.anticorruzione.it) seguendo le istruzioni ivi contenute e ad autorizzare la stazione appaltante all'accesso al fascicolo con le funzionalità messe a disposizione dal sistema.

Gli operatori economici non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia si dotano di un indirizzo di posta elettronica certificata o di un servizio di recapito certificato qualificato ai sensi del Regolamento eIDAS.

Per gli operatori economici non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia l'acquisizione delle informazioni certificate comprovanti il possesso dei requisiti di



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Informationen, die das Vorhandensein der allgemeinen, technischen, organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Voraussetzungen für die Vergabe öffentlicher Verträge belegen, gemäß Art. 40, Abs. 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000, und die entsprechende Überprüfung erfolgt gemäß den in Art. 71, Abs. 2 desselben Dekrets vorgesehenen Verfahren.

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle und des Wirtschaftsteilnehmers, auf Antrag die Aktualisierung bestimmter Daten und/oder Unterlagen zu verlangen, auch wenn diese noch gültig sind.

Die Vergabestelle kann zusätzliche Daten und Unterlagen aus den im Faszikel verwalteten anfordern.

Die Wirtschaftsteilnehmer sind für die Richtigkeit, Wahrhaftigkeit und Aktualisierung der Daten verantwortlich, die sie in den FVOE eingeben. Die Aufnahme falscher Unterlagen wird von der ANAC gemäß Art. 96, Abs. 15 des Kodex bewertet.

Gemäß Art. 35 Absatz 5-bis des GvD 36/2023 übermitteln die Wirtschaftsteilnehmer der Vergabestelle die Einwilligung zur Datenverarbeitung über das FVOE, unter Einhaltung der Bestimmungen des Datenschutzgesetzes, zum Zwecke der Überprüfung des Besitzes der in Art. 99 genannten Anforderungen sowie für die anderen im entsprechenden Kodex vorgesehenen Zwecke.

1.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Der EPV bewertet die Angemessenheit der Angebote, die gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 LG Nr. 16/2015 und gemäß „APB Anwendungsrichtlinie Nr. 7 betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ für ungewöhnlich niedrig erachtet werden.

Auf jeden Fall kann der EPV, unabhängig von den Ergebnissen der etwaigen Anwendung der Berechnung gemäß obiger Anwendungsrichtlinie, das Unterverfahren zur Überprüfung von ungewöhnlich niedrigen Angeboten auch dann einleiten, wenn er den angebotenen Preis nach eigenem

charaktere generale, tecnico-organizzativo ed economico-finanziario per l'affidamento dei contratti pubblici è effettuata ai sensi dell'articolo 40, comma 1 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28/12/2000 e la relativa verifica è svolta con le modalità previste dall'articolo 71, comma 2 del medesimo decreto.

È facoltà della stazione appaltante e dell'operatore economico chiedere l'aggiornamento su richiesta di specifici dati e/o documenti ancorché in corso di validità. È facoltà della stazione appaltante richiedere ulteriori dati e documenti tra quelli gestiti dal fascicolo.

Gli operatori economici sono responsabili della correttezza, della veridicità e dell'aggiornamento dei dati che inseriscono nel FVOE. L'inserimento di falsa documentazione è valutato dall'ANAC ai sensi dell'art. 96, comma 15 del codice.

Ai sensi dell'art. 35 comma 5-bis del D.Lgs. 36/2023 gli operatori economici trasmettono alla stazione appaltante il consenso al trattamento dei dati tramite il FVOE, nel rispetto di quanto previsto dal codice in materia di protezione dati personali, ai fini della verifica del possesso dei requisiti di cui all'art. 99, nonché per le altre finalità previste dal rispettivo codice.

1.3 Offerte anormalmente basse

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte considerate anormalmente basse, ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2 della LP n. 16/2015 e della "Linea guida PAB n. 7 concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica".

In ogni caso, indipendentemente dai risultati dell'applicazione del calcolo di cui alla sopra citata linea guida, qualora il RUP, nell'esercizio del suo potere discrezionale, ritenga anomalo il prezzo offerto, può attivare il subprocedimento di anomalia.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

nem Ermessen für ungewöhnlich niedrig befindet.

Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden schriftlich aufgefordert, innerhalb einer Frist von höchstens 15 (fünfzehn) Tagen ab Erhalt der Aufforderung, eine Rechtfertigung aller angebotenen Preise zu liefern. Unter diesen Umständen wird die Zuschlagserteilung bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Überprüft wird das erste ungewöhnlich niedrige Angebot. Wird dieses für ungewöhnlich niedrig befunden, wird mit derselben Vorgangsweise für die folgenden Angebote fortgefahren, bis zum Ausmachen des besten, nicht ungewöhnlich niedrigen Angebots.

Gibt es nur ein einziges zugelassenes Angebot, wird die Berechnung nicht angewandt.

Auf jeden Fall kann der EPV, unabhängig von den Ergebnissen der etwaigen Anwendung der Berechnung, das Unterverfahren zur Überprüfung von ungewöhnlich niedrigen Angeboten auch dann einleiten, wenn er den angebotenen Preis nach eigenem Ermessen für ungewöhnlich niedrig befindet.

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

Der EPV überprüft in nicht öffentlicher Sitzung die vom Bieter übermittelten Erläuterungen und kann, falls er diese als nicht ausreichend ansieht, das ungewöhnlich niedrige Angebot ausschließen, weitere Erläuterungen, auch durch mündliches Anhören, anfordern, wobei er eine Höchstfrist für die Erläuterung einräumt.

Der EPV schlägt der Wettbewerbsbehörde den Ausschluss jener Angebote vor, die aufgrund der Überprüfung der übermittelten Erläuterungen insgesamt als nicht vertrauenswürdig erscheinen.

Nach Abschluss der Anomalieprüfung wird die definitive Rangliste erstellt und die Ausschreibungsstelle schlägt der Vergabestelle vor, den Zuschlag zu erteilen.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine non superiore a 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, le giustificazioni relative alle voci di prezzo che concorrono a formare l'importo complessivo dei lavori posto a base di gara. In tal caso l'aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Si procede a verificare la prima offerta anormalmente bassa. Qualora tale offerta risulti anomala, si procede con le stesse modalità nei confronti delle successive offerte, fino ad individuare la migliore offerta ritenuta non anomala.

Il calcolo non trova applicazione nel caso sia presente una sola offerta ammessa.

In ogni caso, indipendentemente dai risultati dell'applicazione del calcolo, qualora il RUP, nell'esercizio del suo potere discrezionale, ritenga anomalo il prezzo offerto, può attivare il subprocedimento di anomalia.

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante devono essere sottoscritti con firma digitale.

Il RUP esamina in seduta riservata le spiegazioni fornite dall'offerente e, ove le ritenga non sufficienti ad escludere l'anomalia, può chiedere, anche mediante audizione orale, ulteriori chiarimenti, assegnando un termine massimo per il riscontro.

Il RUP propone all'autorità di gara l'esclusione delle offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni risultino, nel complesso, inaffidabili.

Al termine delle operazioni di verifica dell'anomalia sarà stilata la graduatoria definitiva di gara e l'autorità di gara propone l'aggiudicazione alla stazione appaltante.



Die Vergabestelle behält sich vor, den definitiven Zuschlag nicht zu erteilen.

1.4 Angebote mit gleicher Punktzahl und einziges Angebot

Es wird darauf hingewiesen, dass sich die Vergabestelle das Recht vorbehält mit der Zuschlagsvergabe oder der Nichtvergabe fortzufahren auch bei nur einem Angebot, sofern es im Sinne des Art. 108, Abs. 10 des GvD Nr. 36/2023 in Bezug auf den Auftragsgegenstand als angemessen, günstig oder geeignet betrachtet wird.

Bei Angeboten, welche die gleiche Gesamtpunktzahl aufweisen, wird der Zuschlag dem Angebot erteilt, das eine höhere technische Punktzahl bekommen hat. Wenn auch die technische Punktzahl gleich ist, entscheidet das Los.

1.5 Endgültige Rangliste Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte und Überprüfung der Angaben des NAKV

Falls kein Unterverfahren zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote eingeleitet wurde, wird der erstplatzierte Teilnehmer in der Rangordnung gemäß Art. 27, Abs. 4 des LG 16/15 (und Art. 110, Abs. 1 des GvD 36/2023) der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte unterzogen.

Gemäß Art. 27, Abs. 4-bis des LG 16/15 verlangt die Vergabestelle nur vom erstplatzierten Teilnehmer in der Rangordnung die Angabe des an die Vergabe anwendbaren nationalen und territorialen Kollektivvertrags, der für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal gilt. Die entsprechende Überprüfung wird von der Vergabestelle vor dem Zuschlag durchgeführt.

Bei negativem Ergebnis der Überprüfung wird der Teilnehmer ausgeschlossen und die Vergabestelle geht in der Rangordnung weiter.

Wird ein anderer Kollektivvertrag als der von der Vergabestelle bestimmte angegeben, muss der Zuschlagsempfänger die Erklärung über die Gleichwertigkeit des Schutzes vorlegen.

Überprüfung der übernommenen Verpflichtungen gemäß Art. 27, Abs. 4-

L'ente committente si riserva il diritto di non aggiudicare definitivamente.

1.4 Offerte con medesimo punteggio ed offerta unica

Si specifica che la stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione o di non aggiudicare l'appalto anche in presenza di una sola offerta valida, sempreché sia ritenuta congrua, conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto, ai sensi dell'art. 108, comma 10 del D.Lgs. n. 36/2023.

In caso di offerte con medesimo punteggio complessivo si procederà all'aggiudicazione in favore dell'offerta che abbia ottenuto un punteggio tecnico maggiore e, se anche il punteggio tecnico sia uguale, si procederà per sorteggio.

1.5 Graduatoria finale Verifica dei costi per la manodopera e dell'indicazione del CCNL

Qualora non sia stato attivato il subprocedimento di anomalia, il concorrente collocatosi primo in graduatoria viene sottoposto alla verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 27, comma 4 della LP 16/15 (e dell'art. 110, comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023).

Ai sensi dell'art. 27, comma 4-bis della LP 16/15, la stazione appaltante richiede al solo concorrente collocatosi primo in graduatoria l'indicazione del contratto collettivo nazionale e territoriale applicato al personale dipendente impiegato nell'appalto. La relativa verifica viene svolta dalla stazione appaltante prima dell'aggiudicazione.

In caso di esito negativo della verifica, si procede con l'esclusione del concorrente e lo scorrimento della graduatoria.

Nel caso di indicazione di un contratto collettivo differente da quello indicato dalla stazione appaltante, il concorrente primo in graduatoria è tenuto a produrre una dichiarazione di equivalenza delle tutele.

Verifica degli impegni assunti ex art. 27, comma 4-quater della LP 16/2015



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

quater des LG 16/2015 - Sozialklausel

Zum Zwecke der Einhaltung der Sozialklausel überprüft die Vergabestelle über den EPV die Zuverlässigkeit, der vom erstplatzierten Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 27, Abs. 4-ter des LG 16/2015 angenommenen Verpflichtungen.

Bei negativem Ergebnis der Überprüfung wird der Teilnehmer ausgeschlossen und die Vergabestelle geht in der Rangordnung weiter.

Auf jeden Fall ist die Zuschlagserteilung erst mit der Maßnahme der Vergabestelle endgültig, und wird erst wirksam, wenn sichergestellt wurde, dass der Zuschlagsempfänger die allgemeinen und besonderen Voraussetzungen erfüllt.

Die Zuschlagserteilung ist für den Zuschlagsempfänger sofort verbindlich. Für die Vergabestelle wird sie mit dem Abschluss des Vertrags/des Auftragschreibens verbindlich.

Die Bieter sind für einen Zeitraum von 240 aufeinanderfolgenden Kalendertagen nach dem Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote an die vorgelegten Angebote gebunden.

Die Zuschlagserteilung wird aufgehoben, wenn der Zuschlagsempfänger:

- a) die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- b) bei der Ausschreibung unwahre Erklärungen abgegeben hat;
- c) nicht über die allgemeinen und/oder besonderen Voraussetzungen verfügt.

In besagten Fällen, wird die Vergabestelle mit dem Einzug der provisorischen Kautions, falls geschuldet, gemäß Art. 106, Abs. 6 des GvD 36/2023 vornehmen.

1.6 Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 108, Abs. 10 des GvD 36/2023 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen;

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit einer entsprechenden Begründung

- clausola sociale

Ai fini del rispetto della clausola sociale la stazione appaltante, per tramite del RUP, verifica l'attendibilità degli impegni assunti dal concorrente primo in graduatoria ai sensi dell'art. 27, comma 4-ter della LP 16/2015.

In caso di esito negativo della verifica, si procede con l'esclusione del concorrente e lo scorrimento della graduatoria.

In ogni caso l'aggiudicazione diverrà definitiva solo con il provvedimento della stazione appaltante e diventerà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale.

L'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto/dalla sottoscrizione della lettera d'incarico.

Gli offerenti sono vincolati alle offerte presentate per un periodo di 240 giorni naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione delle offerte.

L'aggiudicazione viene annullata qualora l'aggiudicatario:

- a) non abbia trasmesso i documenti richiesti entro il termine fissato;
- b) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara;
- c) non sia in possesso dei requisiti di ordine generale e/o di ordine speciale.

Nelle suddette ipotesi, la stazione appaltante procederà con l'escussione della cauzione provvisoria ai sensi dell'art. 106, comma 6 del D.Lgs. 36/2023, qualora dovuta.

1.6 Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 108, comma 10 del D.Lgs. 36/2023;

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere o di prorogare la data, reindire o non aggiudicare la gara



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

vorübergehend einzustellen oder aufzuschieben, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen, ohne dass die Teilnehmer Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

1.7 Pflicht nach der Zuschlagserteilung

Vorlegung einer **ENDGÜLTIGEN KAUTION**

Betrag der endgültigen Kautions: **2% des angebotenen Preises.**

Die endgültige Kautions als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist, nach Zuschlagserteilung, in Form einer Bürgschaft gemäß der Vorgehensweise laut Art. 117 des GvD. Nr. 36/2023 zu stellen. Die Absätze 1 und 2 des Art. 117 des GvD Nr. 36/2023 finden keine Anwendung. ►Für die endgültige Kautions gilt die Vergünstigung der Reduzierung auch dann NICHT, wenn der Auftragnehmer die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems vorweisen kann, ansonsten wird der Wirtschaftsteilnehmer ausgeschlossen.

Nicht zulässig sind Bank- oder Versicherungsbürgschaften, die Klauseln enthalten, die der Vergabestelle Aufwendungen jeglicher Art anlasten.

►Wird die endgültige Sicherheit nicht gestellt, verfällt die Zuschlagserteilung und die Vergabestelle behält die vorläufige Sicherheit ein und erteilt sodann die Leistung dem nächstgereihten Teilnehmer in der Rangordnung.

2. Sonstige Auskünfte

2.1 Preisrevision

Es wird die Preisrevision gemäß Art. 60 des GvD Nr. 36/2023 angewandt, aufgrund der vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe, entweder nach oben oder unten.

motivatamente, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

La stazione appaltante con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

1.7 Obbligo dopo l'aggiudicazione

Presentazione di una **CAUZIONE DEFINITIVA**

Ammontare della cauzione definitiva: **2% dell'importo offerto.**

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fideiussoria secondo le modalità previste dall'art. 117 del D.Lgs. n. 36/2023 e presentata dopo l'aggiudicazione. Non trovano applicazione i commi 1 e 2 dell'art. 117 del D.Lgs. n. 36/2023. ►NON si applica il beneficio della riduzione della cauzione anche se l'aggiudicatario sia in possesso della certificazione di "sistema di qualità aziendale", a pena di esclusione.

Non saranno accettate polizze fideiussorie o fideiussioni bancarie che contengano clausole attraverso le quali vengano posti oneri di qualsiasi tipo a carico della stazione appaltante.

►La mancata costituzione della garanzia definitiva determina la decadenza dell'affidamento e l'acquisizione della garanzia provvisoria da parte della stazione appaltante, che infine aggiudicherà la prestazione al concorrente che segue in graduatoria.

2. Altre informazioni

2.1 Revisione dei prezzi

Sarà applicata la revisione dei prezzi ai sensi dell'art. 60 del D.Lgs. n. 36/2023 dove i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base degli indici sintetici elaborati dall'ISTAT.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Die Preisanpassung kann pro Vertragsjahr nur einmal beantragt werden.

2.2 Weitervergabe

Dienstleistungen können weitervergeben werden, es darf jedoch nicht die gesamte Ausführung der unter den Vertrag fallenden Leistungen an Dritte übertragen werden. Falls der Bieter sich vorbehält, um Weitervergabe zu ersuchen, muss dies, sowie die Leistungen und Quoten in der Teilnahmeerklärung angegeben werden. Für die Weitervergabe von Dienstleistungen gelten die einschlägigen Gesetze in geltender Fassung (Art. 119 des GvD 36/2023, sowie Antimafia Kodex GVD 159/2011); (als Weitervergabe gelten Verträge, welche Tätigkeiten zum Gegenstand haben, für deren Ausführung Arbeitskräfte eingesetzt werden müssen, wobei der Ort der Ausführung nicht relevant ist; dazu zählen Lieferverträge mit Montage der gelieferten Materialien sowie die Anmietung von Geräten und Maschinen mit Personal, wenn der Betrag des einzelnen Vertrags zur Weitervergabe 2% des der vergebenen Leistungen oder 100.000 Euro überschreitet und wenn die Kosten der Arbeitskräfte und des Personals mehr als 50% des Vertragspreises ausmachen), falls diese im Rahmen der Vergabe vorgesehen sind.

Ist in den Unterlagen eines zur Ausschreibung zugelassenen Unternehmens evtl. eine Erklärung zur Vergabe eines Unterauftrags enthalten, ist diese nicht als implizite Ermächtigung zur Weitervergabe zu verstehen.

2.4 Hinweise

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder Klarstellungen zu liefern. Das Einreichen des Angebots stellt die unbedingte Annahme der in diesen Ausschreibungsbedingungen enthaltenen Klauseln mit Verzicht auf jeglichen Einwand dar.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità.

2.2 Subappalto

I servizi sono subappaltabili, ma non può però essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di affidamento. Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nella dichiarazione di partecipazione, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni e quote. Gli eventuali subappalti saranno disciplinati ai sensi delle vigenti leggi (art. 119 del D.Lgs. 36/2023 nonché codice antimafia D.Lgs. 159/2011); (costituisce, comunque, subappalto qualsiasi contratto avente ad oggetto attività ovunque espletate che richiedono l'impiego di manodopera, quali le forniture con posa in opera e i noli a caldo, se singolarmente di importo superiore al 2% dell'importo delle prestazioni affidate o di importo superiore a 100.000 euro e qualora l'incidenza del costo della manodopera e del personale sia superiore al 50% dell'importo del contratto da affidare), se esistenti nel presente appalto.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

2.4 Avvertenze

La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nicht stattfinden zu lassen oder dessen Frist zu verlängern, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen erforderlich ist, ohne dass die Bieter irgendwelche Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen im öffentlichen Interesse notwendig ist.

2.5 Streitfälle in der und Ausführungsphase Rechtsmittelbelehrung

Unbeschadet der Anwendung des Vergleichsverfahrens und des Verfahrens über die gütliche Streitbeilegung laut den Art. 211 und 212 des GvD Nr. 36/2023 wird darauf hingewiesen, dass für Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer, die mit dem gegenständlichen Auftrag im Zusammenhang stehen, die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts laut den Art. 213 und 214 des GvD Nr. 36/2023 ausgeschlossen ist; für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Auftrags ergeben, ist Bozen ausschließlicher Gerichtsstand.

Der Bieter verpflichtet sich mit Teilnahme an dieser Ausschreibung, den Inhalt der Vergabebedingungen und der in der Anlage „Besondere Vertragsbedingungen“ angeführten Strafgehalte vorbehaltlos anzunehmen, die gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungs- und Fürsorgelasten zu übernehmen, und die Bestimmungen bezüglich Arbeitssicherheit und Arbeitnehmerlöhne einzuhalten.

Gegen die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen hinsichtlich der Durchführung der Ausschreibung kann bei Vertretung durch einen Rechtsanwalt Rekurs beim Verwaltungsgericht eingereicht werden: Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt 30 (dreißig) Tage, nachdem von den Maßnahmen Kenntnis erlangt wurde.

Zuständiges Gericht:

Regionales Verwaltungsgericht -
Autonome Sektion Bozen
Claudia de Medici Str. 8
39100 Bozen - Italien
E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa a riguardo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

2.5 Contenzioso in sede di esecuzione del contratto e tutela giurisdizionale

In caso di contenzioso con l'appaltatore, fatta salva l'applicazione delle procedure di accordo bonario e di transazione previste dagli artt. 211 e 212 del D.Lgs. n. 36/2023, si specifica che nel contratto d'appalto delle prestazioni in oggetto verrà esclusa la competenza arbitrale prevista dagli artt. 213 e 214 del D.Lgs. n. 36/2023 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano.

L'offerente con partecipazione a questa gara dichiara di accettare le condizioni contrattuali, l'allegato "capitolato speciale d'appalto" e le penalità in essi descritte e di assumere a proprio carico tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti.

Avverso il bando di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 (trenta) giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

Tribunale competente:

TRGA - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano
Via Claudia de Medici 8
39100 Bolzano- Italia
Email: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Telefon: +39 0471 319000, Fax: +39 0471 972574

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

2.6 Zugang zu den Unterlagen

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen wird durch die Funktionalitäten des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it gemäß den Bestimmungen der Art. 35 und 36 des GvD 36/2023 und den geltenden Bestimmungen über das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen gewährleistet.

Gemäß Art. 36, Abs. 1 des GvD 36/2023 wird das Angebot des Wirtschaftsteilnehmers, der den Zuschlag erhalten hat, zusammen mit der Mitteilung über die Zuschlagserteilung gemäß Art. 90 des GvD 36/2023 übermittelt, unbeschadet der Bestimmungen von Art. 36, Abs. 5 des GvD 36/2023 über die Offenlegung der Teile des Angebots, für die eine Schwärzung beantragt wurde.

Gemäß Art. 36, Abs. 2 des GvD 36/2023 werden die Angebote der Wirtschaftsteilnehmer auf den ersten fünf Plätzen der Rangordnung im Portal einsehbar, vorbehaltlich der Bestimmungen von Art. 36, Abs. 5 des GvD 36/2023 hinsichtlich der Schwärzung beantragter Teile des Angebots.

Der Aktenzugang ist in jedem Fall gemäß Art. 35 GvD 36/2023 gewährleistet und ist ab Mitteilung der Zuschlagserteilung gemäß Art. 90 GvD 36/2023 zulässig.

Im Antrag auf Aktenzugang müssen die Ausschreibungsunterlagen, hinsichtlich welcher der Aktenzugang vorgenommen werden soll, exakt angegeben werden.

Der Antrag muss angemessen begründet werden, und aufzeigen welche Rechte und berechtigten Interessen geschützt werden sollen. Außerdem muss dargelegt werden, warum die Einsicht in diese Unterlagen für den Schutz dieser Interessen unerlässlich ist.

Jeder Teilnehmer muss ausdrücklich bereits im Rahmen der Angebotsabgabe (Anlage A) angeben, welche Unterlagen oder welche Teile davon vom Zugangsrecht ausgenommen sind und dafür eine begründete und nachweisliche

Telefono: +39 0471 319000, Fax: +39 0471 972574

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

2.6 Accesso agli atti

L'accesso agli atti della procedura di gara è garantito mediante le funzionalità del portale www.banditaltoadige.it nel rispetto di quanto previsto dall'art. 35 e 36 del D.Lgs. 36/2023 e dalle vigenti disposizioni in materia di diritto di accesso ai documenti amministrativi.

Come previsto dall'art. 36, comma 1 del D.Lgs. 36/2023, con la comunicazione dell'aggiudicazione di cui all'art. 90 del D.Lgs. 36/2023, sarà trasmessa l'offerta dell'operatore economico risultato aggiudicatario, salvo quanto previsto dall'art. 36, comma 5 del D.Lgs. 36/2023 sull'ostensione delle parti dell'offerta di cui è stato richiesto l'oscuramento.

Ai sensi dell'art. 36, comma 2 del D.Lgs. 36/2023, le offerte degli operatori economici collocatisi nei primi cinque posti in graduatoria saranno disponibili sul portale, salvo quanto previsto dall'art. 36, comma 5 del D.Lgs. 36/2023 in merito all'oscuramento richiesto per parti dell'offerta.

L'accesso agli atti è comunque garantito ai sensi dell'art. 35 del D.Lgs. 36/2023 ed è ammesso a decorrere dalla comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'art. 90 del D.Lgs. 36/2023.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia indispensabile ai fini della suddetta tutela.

Ciascun concorrente indica espressamente, e già in sede di offerta (allegato A) i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso, fornendo motivata e comprovata dichiarazione.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Erklärung abgeben.

Bei Fehlen dieser Angabe, bzw. falls die angegebene Begründung und die zum Zwecke des Nachweises vorgelegten Unterlagen nicht dazu ausreichen, das Zugangsrecht auszuschließen, gewährt die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den beantragten Aktenzugang ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

2.7 Verweis

Für alle nicht in diesen Ausschreibungsbedingungen geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Anlagen

Die Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischen Format unter der Internetadresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it verfügbar sind, bestehen aus:

- der Auftragsbekanntmachung;
- den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen;
- den besonderen Vertragsbedingungen;
- der Teilnahmeerklärung (Anlage A1, A1-bis);
- Anlage EEE;
- der Anlage A1-ter Erklärungen des Hilfsunternehmens;
- Informationsblatt über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten;
- der Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer;
- der Anlage S – Liste der gleichwertigen Dienstleistungen;
- Vertragsentwurf;
- dem technischen Angebot;
- dem Bewertungsschema des technischen Angebots;
- der Anlage Preisangebot (das vom System generiert wird);
- der Anlage Wirtschaftliches Angebot.

In assenza di tale indicazione, ovvero nel caso in cui la motivazione indicata e la documentazione fornita a comprova non siano sufficienti a escludere il diritto di accesso, la stazione appaltante consentirà ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti richiesti.

2.7 Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

Allegati

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immutabile e consultabile all'indirizzo internet: www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it

costituita da:

- bando;
- presente disciplinare di gara;
- capitolato speciale d'appalto;
- dichiarazione di partecipazione (Allegato A1, A1-bis);
- allegato DGUE;
- allegato A1-ter dichiarazioni dell'impresa ausiliaria;
- informativa sul trattamento dei dati personali;
- dichiarazione assolvimento imposta di bollo;
- allegato S – elenco dei servizi analoghi;
- schema di contratto;
- offerta tecnica;
- scheda di valutazione offerta tecnica;
- allegato offerta economica (documento generato dal sistema);
- allegato offerta economica.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

DER EPV UND GENERALDIREKTOR DES
WOBI

IL RUP E DIRETTORE GENERALE DELL'IPES

dott. Wilhelm Palfrader